

**KARTUZY ■ ŻUKOWO ■ CHMIELNO ■ PRZODKOWO ■ SIERAKOWICE
■ SOMONINO ■ STĘŻYCA ■ SULĘCZYNO**

BORZESTOWO

2

Uczeń dziadka



Szesnastoletni Daniel Pipka z Borzestowa po raz trzeci odebrał nagrodę dla najmłodszego uczestnika Ogólnopolskiego Konkursu Prozatorskiego im. Jana Drzeżdżona. Podsumowanie konkursu odbyło się w minioną sobotę w wejherowskim muzeum.

BORCZ

6

Kaszubskie baśnie

Wątki różnych bajek i baśni kaszubskich złożyły się na scenariusz przedstawienia, które wystawili starsi uczniowie z Borchy podczas VII Wojewódzkiego Konkursu Amatorskiego Zespołów Teatralnych Szkół Podstawowych w Gdańsku. Otrzymali jedną z siedmiu głównych nagród.

STĘŻYCA

11

80 lat straży



Jednostka Ochotniczej Straży Pożarnej w Stężyce obchodziła 80-lecie działalności. Z tej okazji osiemnastu strażakom wręczono okolicznościowe medale i odznaczenia, a do stężyckiej jednostki został włączony całkowicie wyremontowany samochód bojowy marki Jelcz.

Zawory, gm. Chmielno. Zabił ciężarną kobietę

MORDERSTWO „OSOBISTE”

W Zaworach na skarpie przy jeziorze Brodno Małe turysta z Gdyni natrafił na rozkładające się zwłoki zamordowanej młodej kobiety. Tydzień poszukiwali jej funkcjonariusze z Komendy Miejskiej Policji w Sopocie.

To makabryczne odkrycie bardzo poruszyło mieszkańców gminy Chmielno. Nigdy wcześniej nie doszło tutaj do takiej strasznej zbrodni.

- Kobieta była w zaawansowanej ciąży - wyjaśnia Gabriela Sikora, rzecznik Komendy Wojewódzkiej Policji w Gdańsku. - Nie miała przy sobie żadnych dokumentów.

Przybyli na miejsce prokurator polecił przeprowadzenie sekcji zwłok. W jej wyniku ustalono, że śmierć przyszłej matki nastąpiła na skutek obrażeń zadanych nieustalonym narzędziem. Policji udało się ustalić tożsamość denatki, którą okazała się 30-letnia Katarzyna M., mieszkanka Sopotu. Jej tożsamość potwierdziła również rodzina.

Policjanci z komend w Kartuzach i Sopotu zatrzymali mężczyznę, który przyznał się do zabójstwa.

- Jest nim 28-letni Bartosz H., mieszkaniec Gdyni - dodaje Gabriela Sikora. - W jego domu policjanci znaleźli rzeczy należące do zmarłej: torebkę z dokumentami i



W sprawie zamordowanej kobiety z policjantami z Sopotu współdziałali funkcjonariusze z powiatu kartuskiego. Od lewej: Andrzej Czaja, Witold Krefta i Ryszard Czaja.

Fot. Artur Socha

telefon komórkowy. Ponadto zabezpieczyli zakrwawiony metalowy ręczny paralizator, który prawdopodobnie posłużył jako narzędzie zbrodni.

Zatrzymany wyjaśnił wstępnie, że przyczyną zbrodni były sprawy osobiste. Mężczyznę osadzono w Izbie Zatrzymań w Komendzie Powiatowej Policji w Kartuzach.

(dal)

Przyznał się do winy

Wiesław Malinowski

prokurator rejonowy w Kartuzach

- Podejrzany przyznał się do zabójstwa. Nie powiedział jednak, jakie motywy nim kierowały. Został zatrzymany do dyspozycji prokuratury. Złożymy do sądu wniosek o jego aresztowanie. Za zabójstwo grozi kara do 25 lat pozbawienia wolności lub dożywotnie więzienie.



Fot. Artur Socha

REKLAMA

Z Dziennikiem Bałtyckim nad Bałtyk - od Swinoujścia do Krynicy Morskiej

Skompletuj
Wakacyjny Atlas Wybrzeża

Szczegóły w Dzienniku

Wydawca: Dziennik Bałtycki Partner wydania: **ORLEN**

Strefa Plus

Siemens SL45i

W Strefie Plus rozmawiasz nawet o 60% taniej

od 1 zł (od 1,22 zł brutto)

www.coltex.plusgam.pl

COLTEX DAKAR

Kartuzy
ul. Dworcowa 5 (deptak)
tel. 681-42-66
GSM 0-603 60-50-70

Sierakowice
ul. Słupska 2
tel. 684-77-88
GSM 0-603 66-90-66

Dzięki Strefie Plus masz nawet o 80% taniej połączenia z numerami stacjonarnymi w całej Polsce.

- Już od 20 groszy brutto za minutę.
- Dużo taniej rozmowy w ramach Gieci Plus cam

Promocja

Plus

Jutro zaczyna się dziś

GAZ-ROM KOBYSEWO

- dystrybucja gazu
- stacja autogaz
- sklep firmowy
- gazy techniczne

681-99-77

25801288/A.918

maluta

WYGRAJ Z „MALUTĄ”

Szczegółów szukaj w dzisiejszym wydaniu

chapi

9104109/B/1384

JEST PRACA

Powiatowy Urząd Pracy w Kartuzach informuje, że dysponuje następującymi ofertami pracy:

- cukiernik, praca w Kamienicy Królewskiej,
- inż. inżynierii środowiska - instalacje sanitarne (absolwent), praca w Kiełpinie,
- kierowca - mechanik, kat. C + E, z uprawnieniami na HDS, praca na terenie całego kraju, prace interwencyjne w Chwaszczynie,
- kierowca - mechanik, kat. C+E, praca na terenie całego kraju, prace interwencyjne w Chwaszczynie,
- posadzkarz - parkieciarz (podłogi, schody, boazerie) praca w Kartuzach,
- tokarz - szlifiarz (3 lata stażu, wiek do 40 lat, praca w Chwaszczynie,
- dyrektor spółki spedycyjnej (wykształcenie wyższe: ekonomika transportu, logistyka) praca w Żukowie,
- nauczyciel języka angielskiego z kwalifikacjami do pracy w placówce szkolnictwa specjalnego,
- operator ładowarki, praca w Żukowie,
- spawacz, praca w Somoninie,
- kucharz, praca w Chmielnie,
- malarz-piaskarz, praca w Gdańsku,
- ślusarz narzędziowy, praca w Steżycy,
- monter wod-kan - brygadzysta (staż 5 lat uprawnienia na prowadzenie ciągnika z przyczepą), praca w Gdańsku,
- kierownik budowy (wykształcenie wyższe, uprawnienia budowlane, staż 5 lat), praca w Kartuzach,
- pielęgniarka, praca w Gdańsku,
- szwaczki, praca w Chwaszczynie.

Oferty pracy za granicą:

- spawacz, praca w Hiszpanii,
 - monter materiału izolacyjnego, praca w Hiszpanii,
 - kierowca samochodu ciężarowego, praca w Hiszpanii,
 - kucharz, kelner, pokojówka, cukiernik, recepcjonista, praca w Niemczech,
 - pracownik McDonalds (ekonomiści o kierunkach ekonomia i organizacja przedsiębiorstw lub turystyka z wykształceniem średnim z min. stażem 2 lata w McDonalds) - praca na południu Niemiec,
 - stolarz, ślusarz, metaloplastyk - rzemieślnik, praca w Niemczech,
 - sprzedawca, praca we Francji (oferta ważna do 6.06.2003 r.),
 - pielęgniarki, pielęgniarze (opieka nad starszymi osobami), praca w Niemczech,
 - lekarze różnych specjalności, dyplomowane pielęgniarki, absolwenci szkół pielęgniarstwa, praca w Szwecji, Finlandii i Norwegii.
- Szczegółowe informacje dotyczące ofert pracy można uzyskać w siedzibie Powiatowego Urzędu Pracy w Kartuzach (ul. Mściwoja II 4, stanowiska 1, 2, 3). Strona internetowa: www.pup.kartuzy.pl. Powiatowy Urząd Pracy w Kartuzach informuje także, że prowadzi nabór kandydatów na szkolenia w zakresie umiejętności poruszania się po europejskim rynku pracy oraz technika aktywnego poszukiwania pracy. Wszystkie osoby bezrobotne zainteresowane prosimy o kontakt przy stanowisku nr 1, tel. 681-14-52, wew. 265.

(u)

A TO CIEKAWE

■ Piętrusem po Kartuzach

Piętrowy autobus sunący po ulicach miasta - to widok znany przede wszystkim z filmów, których akcja rozgrywa się w Londynie, stolicy Wielkiej Brytanii. Od 1 czerwca również stolica Kaszub może poszczycić się pojazdem posiadającym wewnętrzne schody i górny pokład z miejscami do siedzenia. Wóz jest własnością kartuskiej firmy przewoźników autobusowych „Gryf”. Jak powiedział Marian Koteci, szef zakładu, pojazd rozpoczął swoją „służbę” w Kartuzach od wystąpienia na festynie z okazji Dnia Dziecka.



Fot. Janusz Świątkowski

(jaś)

PRZYJDŹ

■ Nadanie imienia szkole

SOMONINO. Dyrektor oraz cała społeczność Szkoły Podstawowej w Somoninie zapraszają wszystkich absolwentów tej placówki na uroczystość nadania szkole imienia Kardynała Stefana Wyszyńskiego. Uroczystości odbędą się 17 czerwca br. Rozpocznie się mszą św. o godz. 11 w kościele parafialnym. Około godz. 12 nastąpi przejście do budynku szkoły.

(u)

■ Jubileusz biskupa

CHMIELNO. Z okazji 40-lecia kapłaństwa Jego Ekscelencji prof. Jana Bernarda Szlagi oraz ks. dziekana Andrzeja Miszewskiego 8 czerwca w hali sportowej Chmielnie odbędzie się koncert. Wystąpią podczas niego: Laudate Dominum, Kakofonia, Dim Czabana. Koncert rozpocznie się o godz. 19, natomiast o godz. 22 zaplanowane są pokazy sztucznych ogni. Zapraszamy nań starosta kartuski Janina Kwiecień, wójt Chmielna Zbigniew Roszkowski oraz prezes Antoni Manikowski.

(J.S.)

■ Wystawa Paola Statuti

CHMIELNO. W Gminnym Ośrodku Kultury, Sportu i Rekreacji w Chmielnie otwarto wystawę prac Paola Statuti. Ekspozycję tworzą obrazy przedstawiające krajobrazy włoskie i kaszubskie. Autor prac urodził się w Rzymie. Ukończył studia politologiczne. Dodatkowo studiował języki słowiańskie - rosyjski, polski i czeski. W 1981 r. Paolo Statuti otrzymał (od Ministerstwa Kultury) trzymiesięczne stypendium w Polsce. W naszym kraju pracował jako redaktor, tłumacz oraz nauczyciel. W 1990 r. Stowarzyszenie Kultury Europejskiej (sekcja polska) przyznała Paolo Statutiemu coroczną nagrodę „Za zasługi położone dla dobra kultury polskiej poza granicami kraju”. Od dwóch lat jest na emeryturze. Od niedawna mieszka w Chmielnie. Z jego inicjatywy w miejscowym ośrodku kultury odbywają się od bezpłatne lekcje języka włoskiego. Wystawę Paola Statuti można oglądać do końca września, od poniedziałku do piątku w godz. 9 - 20, w soboty w godz. 9 - 15. Wstęp wolny.

(u)

BOHATER TYGODNIA

Uczeń dziadka

Jerzy Budnik, poseł ziemii wejherowskiej, nie ukrywał radości w momencie wręczenia ufundowanej przez siebie nagrody najmłodszemu uczestnikowi VIII Ogólnopolskiego Konkursu Prozatorskiego im. Jana Drzędziona. Po raz trzeci z jego rąk odebrał ją - za opowiadanie w języku kaszubskim - szesnastoletni Daniel Pipka z Borzestowa. Na uroczystość do pałacu Przebendowskich w Wejherowie, gdzie mieści się siedziba Muzeum Piśmiennictwa i Muzyki Kaszubsko-Pomorskiej, przyjechał z dziadkiem i mamą.

Na konkurs wpłynęło 11 prac w języku kaszubskim i 16 w polskim.

Zanim zdecydowałem o przyznaniu Danielowi nagrody, konsultowałem się z prof. Jerzym Trederem - uzasadniał poseł Budnik. - Jego zdaniem chłopiec ma talent literacki, który trzeba rozwijać. A jak wiadomo, do pracy, m.in. do uczestnictwa w konkursach, motywują dzieci nagrody.

Daniel Pipka jest uczniem trzeciej klasy gimnazjum. Arkana języka kaszubskiego i w ogóle kaszubszczyzny zaczął zgłębiać z pomocą dziadka - Henryka Dawidowskiego. Pierwszy dłuższy tekst po kaszubsku napisał, kiedy był w trzeciej klasie Szkoły Podstawowej w Borzestowie, w której nauczany jest ten język.



Fot. Iwona Joć

Daniel Pipka

- Dziadek bardzo dobrze mówi po kaszubsku - opowiadał szesnastolatek. - To on pomagał mi wejść w świat kaszubszczyzny, poprawiał błędy w moich pracach, oceniał teksty i zachęcał do pisania. Robi to zresztą do dziś. Na początku miałem sporo problemów z tymi wszystkimi kreskami i kropkami nad literami, teraz mam ich o wiele mniej.

Na konkurs prozatorski wysłał opowiadanie „Moje autko”.

- Opisałem w nim, jak z kolegami budowaliśmy z blachy samochód - zabawkę, sterowaną pilotem - mówił. -

Pomagał nam przy tym wujek.

Opowiadanie, jak zaznaczył Daniel, powstało specjalnie na konkurs, bo na częste pisanie nie ma czasu. Podobnie było w przypadku tekstów zgłoszonych na konkurs w poprzednich latach.

W ubiegłym roku Daniel pisał na szczeblu wojewódzkim dyktando z języka kaszubskiego. Zajął w nim drugie miejsce w kategorii młodszych uczestników konkursu. To pewnie nie koniec osiągnięć nastolatka z Borzestowa.

(ij)

Więcej o konkursie czytaj na stronach „Nordy”.

PODPATRZONE

■ Dorosłe dzieci



Nie ma jak wspomnienia z dzieciństwa! Żeby choć na chwilę wrócić w te beztroskie czasy... - rozrzewniają się często dorośli. Niektórzy z nich dali upust swoim marzeniom przy okazji Dnia Dziecka. Jedni, zamiast prawdziwych dzieci, grali w przedstawieniach teatralnych, natomiast inni koniecznie chcieli wyglądać jak za młodych lat. Tylko głowy pozostały im niezmienione...

(ij)

Fot. Artur Socha

WARTO WIEDZIEĆ

■ Telefon dla turystów

Polska Organizacja Turystyczna wraz z Komendą Główną Policji uruchomiły tzw. telefon bezpieczeństwa dla zagranicznych turystów. Działa on od 1 maja do 30 września br., od godz. 8 do 22. Pod numer 0 800 200 300 można dzwonić wyłącznie z telefonów stacjonarnych, natomiast numer 0 601 55 55 można wykryć z każdego telefonu (także z komórkowego).

- Cudzoziemcy będą mogli pod tymi numerami uzyskać informacje o numerach telefonów policji i służb ratowniczych oraz o sposobach uzyskiwania pomocy w nagłych sytuacjach - wyjaśnia st. post. Iwona Kuczyńska, oficer prasowy kartuskiej policji. - Infolinia nie będzie pełniła roli informacji turystycznej. Dyżurujące przy telefonach osoby znają języki angielski, niemiecki i rosyjski.

(ij)



Fot. K. Mystkowska

Chmielno. Mieszkaniec przeciwny gminnej inwestycji Plaża na cenzurowanym

W prasie, również na naszych łamach, pod koniec ubiegłego roku pojawiły się zapowiedzi budowy nowych plaż nad jeziorami znajdującymi się w gminie Chmielno. Nie wszyscy mieszkańcy są jednak zadowoleni z tej inicjatywy.



Większość prac przy budowie plaży obok szkoły w Chmielnie wykonują społecznie mieszkańcy tej miejscowości.

Fot. Janusz Świątkowski

inspektor ds. ochrony środowiska w gminie Chmielno, nie kryje wcale faktu, że inicjatorami budowy plaży są właściciele pensjonatów nad wodą.

Do gminy wpłynął formalny wniosek podpisany przez 12 osób - wyjaśnia. Na sesji Rady Gminy przyjęto uchwałę o włączeniu się w inwestycję poprzez przywóz żwiru, wykonanie ogrodzenia i ogólnodostępnego dojścia do plaży. Pozostałe prace wykonywane są społecznie przez mieszkańców Chmielna.

Jak zapewnia pracownik Urzędu Gminy, wycinanie drzew poprzedzone zostało uzyskaniem zezwolenia z Wydziału Ochrony Środowiska Starostwa Powiatowego w Kartuzach. Co do niszczenia linii brzegowej, władze gminy uważają, że prace w tym miejscu to nic innego jak remont plaży i przystani, które istniały w tym samym miejscu przed wieloma laty. Na prowa-

wienie takich działań nie wymaga się nowych zezwoleń.

Dawne kąpielisko zamknięto, ponieważ krótko po wybudowaniu szkoły przestały się do niej ścieki z nieuszczelnego szamba - opowiada gminny inspektor. Do dziś pozostały resztki pomostu i hangar, w którym trzymano sprzęt wodny. Mam nadzieję, że przywrócimy to miejsce do dawnej świetności.

Jeden przeciw wielu

Henryk Kubisz, który podważa legalność budowy w Chmielnie sugeruje, że powstanie plaży ma służyć odniesieniu wzajemnych korzyści przez właścicieli pensjonatów i przedstawicieli lokalnych władz. Wysłał pisma do instytucji wojewódzkich i do komendy policji.

Nie mam zaufania nawet do instytucji w powiecie - motywuje swoje działanie.

Starszy sierżant Ryszard Czaja z komisariatu policji w Chmielnie jest wyraźnie zaskoczony pytaniem o komentarz do sprawy.

Nic nie słyszałem o żadnych skargach - mówi. Sprawa kąpieliska dyskutowana była na zebraniu wiejskim. Wszyscy mieszkańcy Chmielna z entuzjazmem odnieśli się do pomysłu odciążenia dotychczasowej ciasnej plaży na przesmyku i stworzenia nowego miejsca do wypoczynku nad wodą.

Henryk Kubisz ma nadzieję, że inwestycja zostanie uznana za nielegalną. Pozostali mieszkańcy oczekują jak najszybszego otwarcia kąpieliska.

Pamiętamy starą plażę z dzieciństwa - mówi Maria Kostuch z Chmielna. Nie możemy się doczekać, kiedy znów będziemy mogli z niej korzystać, razem z naszymi dziećmi.

(jaś)

CZYTASZ I WIESZ

■ Bezpłatne porady prawne

KARTUZY. Z inicjatywy burmistrza gminy Kartuszy i kierownika Gminnego Ośrodka Pomocy Społecznej w Kartuzach osoby znajdujące się w trudnej sytuacji życiowej mogą uzyskać bezpłatną pomoc prawną. Porady udzielane są przez radcę prawnego Elżbietę Reglińską, w każdy wtorek miesiąca, w godzinach 14-16, w pokoju numer 113 w Urzędzie Gminy w Kartuzach, ul. Hallera 1. (ij)

■ Nabór do chóru

SIERAKOWICE. Chór Bel Canto, działający w Sierakowicach, ogłasza nabór nowych osób - zarówno dziewcząt jak i chłopców - których pasją jest śpiewanie. Chętni z obszarów całej gminy mogą zgłaszać się w każdy piątek w godzinach 18-21.30 do budynku Gminnego Ośrodka Kultury w Sierakowicach. (dal)

■ Płucna profilaktyka

ŻUKOWO. Zakład Opieki Zdrowotnej w Żukowie wygrał konkurs na przeprowadzenie programu profilaktyki przewlekłej obturacyjnej choroby płuc dla 400 pacjentów, finansowanego przez Pomorski Oddział Wojewódzki Narodowego Funduszu Zdrowia. Wczesne wykrycie choroby pozwala na zahamowanie jej rozwoju, zapobiega narastającej niepełnosprawności i inwalidztwu oraz przedwczesnej śmierci. Pod nazwą obturacyjnej choroby płuc kryją się dawne choroby rozedmy płuc i przewlekłego zapalenia oskrzeli - wyjaśnia lek. med. Joanna Komorowska, dyrektor ZOZ Żukowo. Choroba ta plasuje się na czwartym miejscu wśród przyczyn zgonów w wieku dorosłym. Według szacunków, w Polsce choruje na nią około 10 proc. ludzi po 30. roku życia. Począwszy od 13 czerwca pacjenci z grupy ryzyka - palacze, osoby przebywające w zanieczyszczonym środowisku, np. w kurzu bawełnianym zbożowym czy cementowym, osoby w dzieciństwie często chorujące na infekcje dróg oddechowych - będą zapraszane na bezpłatne badanie spirometryczne. Specjalista oceni wynik badania i poinstruuje pacjenta, jak ma dalej postępować. (J.S.)

PO PUBLIKACJACH

■ Radna cytowała

W „Naszym Tygodniku Kartuszy” (z 21.03.2003) opublikowaliśmy artykuł „Nie chcieliśmy tego ronda”, poświęcony opiniom mieszkańców o bezpieczeństwie na żukowskich rondach. Wykorzystałam w nim wypowiedź radnej Haliny Młyńskiej z sesji Rady Miejskiej. Okazało się jednak, że radna Halina Młyńska przytaczała tylko cudze opinie, a nie swoje własne. Przepraszam za nieścisłość.

Janina Stefanowska

REKLAMA

PODŁOGI BEZKLEJOWE

HDF gr 8 MM AC 3

19,90 M² **BOAZERIE MDF**
NOTABENE **10,90,-/m²**

KOŚCIERZYNA
ul. Mała Dworcowa 6 B, tel. 686-68-99
czynne 8-18

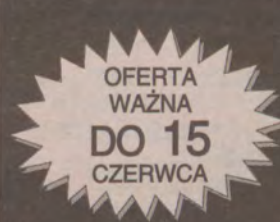
10161383/8/890

MEGA PROMOCJA !!!

RATY TOTALNE 0%* + 4 RATYGRATIS*

OFERTA DOSTĘPNA TAKŻE DLA OSÓB
BEZ ZDOLNOŚCI KREDYTOWYCH

(oraz emerytów, rencistów, rolników i osób prowadzących działalność gospodarczą)



WARTOŚĆ	RATA KOMPLETNA
25 000	69,44 zł
50 000	138,88 zł
75 000	208,33 zł
100 000	277,77 zł
150 000	416,66 zł
200 000	555,55 zł

SZCZEGÓŁOWE INFORMACJE U DORADCÓW FINANSOWYCH POLSKIEJ KORPORACJI FINANSOWEJ „SKARBIEC”

Gdańsk,
ul. Kłobucka 1, II p. pok. 1,
tel. (0-58) 341-97-11

Gdynia,
ul. Świętochowska 40/2, II p.,
tel. (0-58) 781-68-60/61

Chojnice,
ul. Stary Rynek 9-10
Dom Handlowy LIBERA III p.,
tel. (0-52) 387-35-12

Człuchów,
ul. Batorskiego 2A, I p.,
tel. (0-59) 834-80-05



Rozmowy o zmianach w przynależności do stowarzyszeń długo po posiedzeniu absorbowały radnych.

Fot. Marta Sznajder

Stężyca. Radni nie chcą fikcji Zamiana stowarzyszeń

Jeśli mamy być członkiem jakiegoś stowarzyszenia, musimy z tego mieć korzyści, to nie może być fikcja - mówił na posiedzeniu Rady Gminy Czesław Witkowski, wójt gminy Stężyca. Wystąpienie z Pomorskiego Stowarzyszenia Gmin Wiejskich uważam za zasadne. Przez pięć lat przynależności i opłacania składek nie możemy powiedzieć, by nasza gmina coś zyskała.

Dyskusja nad wystąpieniem Stężycy ze stowarzyszenia gmin wiejskich była burzliwa. Radni nie od razu dali się przekonać do zmiany organizacji.

Rocznie nasze członkostwo kosztowało 3,6 tys. zł - mówił wójt. - Może to dużo, może mało. Ale jeśli pomnożymy to przez pięć lat, wyjdzie kwota, która mogła być spożytkowana inaczej. Musimy wiedzieć, jakie korzyści przyniesie nam przynależność do różnych organizacji. Nie ma co ukrywać, że pieniądze mają tu ogromne znaczenie. Proponuję zamiast członkostwa w Pomorskim Stowarzyszeniu Gmin Wiejskich przystąpienie do

dwóch innych - Stowarzyszenia Gmin RP Euroregionu Bałtyk oraz tworzącego się Stowarzyszenia Szczyt Wieżyca. Po zapoznaniu się z działalnością pierwszej z organizacji jestem przekonany, że będąc jej członkiem będziemy mogli pozyskiwać pieniądze na różne cele. Druga na pewno będzie promowała naszą gminę. Koszt przynależności do obu związków będzie taki sam, jak do jednego, z którego zrezygnujemy.

Ciekawie też zapowiada się praca tworzącego się właśnie Stowarzyszenia Szczyt Wieżyca, które powstaje z inicjatywy mieszkańców. Zainteresowanie członkostwem w nim wyraziły jeszcze dwie gminy - Somonino i Przodkowo.

Radni Stężycy jednogłośnie podjęli decyzję o zmianach - wystąpieniu z Powiatowego Stowarzyszenia Gmin Wiejskich i przystąpieniu do Stowarzyszenia Gmin RP Euroregionu Bałtyk. Wójt otrzymał również przyzwolenie rady na rozmowy o tworzącym się Stowarzyszeniu Szczyt Wieżyca.

(SzaM)

Czerpanie z kaszubskich tradycji

Wyśpiewywane więzi

Bardzo silne reprezentacje wystawiły powiaty bytowski i słupski na I Pomorskim Festiwalu Piosenki Kaszubskiej „Kaszëbsczé spiéwë”, który odbył się 31 maja w Luzinie w pow. wejherowskim.

Już od trzech lat zajmujemy się kaszubszczyzną. Od strony językowej pomaga nam Renata Bukowska, która świetnie zna kaszubski. Dotychczas dotyczyło to przede wszystkim pieśni i zwyczajów związanych ze świętami Bożego Narodzenia i Wielkanocy. Teraz, po raz pierwszy, wzięliśmy udział w festiwalu kaszubskiej piosenki - mówi Anna Pietruszewska, nauczycielka ze Szkoły Podstawowej nr 2 w Łebie. Współprowadząca zespół Marzenie.

Nauczycielki uważają, że kaszubskiego najłatwiej można się uczyć poprzez

śpiew, a w tej dziedzinie Kaszuby są bogate. Największym tego świadectwem był występ tysięcosobowego chóru kaszubskiego na mszy papieskiej w Sopocie przed czterema laty.

To wydarzenie leży u podstaw naszego festiwalu. Zespół z Luzina również należał do wielkiego chóru. Dlatego zależało nam, by móc ten śpiewaczy zapali kontynuować. Chodzi również o to, by młodzież mówiła po kaszubsku nie tylko od święta, ale na co dzień - podkreśla Marek Mudlaff, jeden z inicjatorów przedsięwzięcia.

Festiwal przeprowadzono w Szkole Podstawowej im. Lecha Bądkowskiego. Niektórzy proponowali, by w przyszłych latach imprezę przeprowadzić na zewnątrz, tak by mogli w niej uczestniczyć mieszkańcy Luzina.



Pierwszą nagrodę odbierają przedszkolaki z Luzina.

Fot. Eugeniusz Pryczkowski

- Myśmy nad tym już myśleli. Problemem jest koszt dobrej estrady. Ale w przyszłości trzeba będzie podjąć ten temat - wyjaśnia Dariusz Rompca, dyrektor szkoły i

jednocześnie prezes ZKP w Luzinie.

Festiwal ma szansę stać się najważniejszą luzińską imprezą w ciągu roku.

Jan Antonowicz

Pierwsze miejsca

Kat. I: solo - Alicja Wejer (Luzino); zespoły - Przedszkole w Luzinie

Kat. II: solo - Natalia Szroeder (Parchowo); zespoły - Marzenie (Słupsk)

Kat. III: solo: Agnieszka Konkol (Bożepole Wielkie); zespoły: nie przyznano

Kat. IV: solo - Emilia Pipka (Przyjaźń); zespoły - Dzieci św. Wawrzyńca (Luzino)

Nagrody główne otrzymali Agnieszka Konkol i Dzieci św. Wawrzyńca.

Integracja środowisk



Jarosław Wejer

wójt gminy Luzino

- Młodzież kaszubska naszej gminy chce tańczyć, bawić się i śpiewać, także po kaszubsku. Przecież tu jeszcze przed wojną istniały teatry, które niemal wyłącznie po kaszubsku prezentowały swoje umiejętności. Wówczas działał tu także znany na całym Kaszubach zespół folklorystyczny. Jesteśmy bardzo mile zaskoczeni, że jest tak duże zainteresowanie rodzinnym śpiewem i muzyką. Festiwal jest też ważnym elementem integracji utalentowanego muzycznie środowiska.

Kaszëbë. Gosce z Helsynków

Z drëdżégò sztradu Bòłtu

Zemnych Helsynków na kaszëbską ziemią som przëjchónë dwaj goscë: Tapani Kärkkäinen ë Eero Balk. Od gwëségò czasu jinteresëją sa kaszëbizną. Przëcina tego zajinteresowanië je m.jn. w jich warkach.

- Kaszëbizną zajimóm sa od niedówna - gòdò Tapani. - Głównym zdròdłã wiadłã dlò mie je Jinteret ë czëdnik Odroda. Nie je letko zajimac sa naszima sprawama czëj tradicëje łączbë nie są wiëdzë.

Jego drëch Eero równak nalòżl dosc wië dokuméntów zajinteresowanië Finów Kaszëbama. - Znajã Kaszëbów z Dzënników Majilë Talwio (Maila Talvio), kaszëbsczich legendów przëkladlëch na finsczë przez Kirsti Siraste ë przede wszëtczim z ksążk G. Grasa.

Obajã wastowie jeżdżã po Kaszëbach, mają ju obezdrzonë m.jn. Klucëczë, Stòłpsk ë całã Norda. Bëlë baro zajinteresowani kawłã Słowińców, zòpadnégo dzëła kaszëbsczégò nòrodu, jaczi zdżinãl w uszlëm stalatim. Slëchelë wiële godzënow ë obzërelë w Klucëcach nëczëj dówny przëtòmnoscë Kaszëbów Łëbsczich ë Gardnënszczich. Nòwikszé mëst wrazenië mò na nich zrobionò, leżãcò ju na wëstrzëdnëch Kaszëbach, Głòdnica ë pierszò kaszëbskò szkołã. Kole jin-

szich mòlëch nòrodów słowińszich, na przëmiòr Łużëczanów taczich szkòłów wiëdnò bëlò ë je wicy.

Z jaczima udbama przejachëlë na Kaszëbë ë co nòbarzi chcelë uzdrzëc. Chcã doznac sa tòklów dzysdniowi kaszëbsczë rësznòtë. - Przëde wszëtczim chcëmë uczëc jak brzëmi kaszëbsczë jazëk. Zapisënk foneticzny, nòukowi to nie je wszëtko, a po pròwdze mòże poznac jazëk, czëj sa go uczeje. - gòdò Eero - Jò bël baro ceków kaszëbsczich samozwaków, kaszëbsczë je nòbokadnëszim w samozwaczë słowińszim jazëka!

Jedno jich nòbarzi dzëwi. Na Łużëcach czë w jinszi

obëndze, dze sa gòdò apartnym jazëka, są dwa jazëkowë tòflë. Kol nas je jich baro mało.

Zwëczajny Fin mëst wiële mò czëtë o Kaszëbach. W 80. latach baro wiële mieszkëńców tego kraju jeżdżëlò do Gduńskã, czëj bëlã promowò łączba z Helsynkama. Puzni na turistika sa jakbë skuńczëlã. Akadëmiczë, sławistycznë karna równak bëlno wiëdzã ze profesór Helsynszégò Uniwersytetu Julius Jooseppi Mikola ze swojà białkã - pisòrkã Majilã Talwio wiële razów wanożëlë po Pomorzim na zòczãtku 19. st. Mikola zbiërł wiële materialów o kaszëbiznie.

Paulk Szczëpta

Gazëtnik ë tòlmòcz

Tapani Kärkkäinen (ur. 1962), gazëtnik ë tòlmòcz. Mieszkò w Helsynkach. Tòlmaczil pòlskã lëteratura na finsczë jazëk, m.jn. taczich autorów jak Kapuścinski, Gretkowska, Tokarczuk, Mrozek. Je przëdnym redactòrã priwatnégo serwisu wiadłów LogosMedia (www.logosmedia.fi), jaczi osoblëwië obzërł za sprawama mieszëcznów. Kaszëbizną zajimò sa od 2001 roku, czilë razów ju mò bëtë wë Gduńsku.



Sławista ë tòlmòcz

Eero Balk (ur. 1955), sławista ë tòlmòcz. Mieszkò w Helsynkach. Tòlmaczil lëteratura czëską, ukraińską, ruskã ë łuzëckã na finsczë (Haszek, Tolstoj, Domascyna, Andruchowicz, Capek). Je jednym z wiëleu znajarzów Łużëców w Finlandiji. Kaszëbizną zajimò sa od niedówna. Jego żëcòwë zëwiszëczë je „Dosc tëlë je nòrodów w Europie!”



Z kaszëbsczë pòlëcë

O Lësòkach dlò wszëtczich

Niedównò ukòza sa ksążka Bolestawa Borka „Lësòczë powiòstczë ë jinszë dokòzë”. Ni ma wãtplëwotów, że je to jedno z niewiëlu sztudiów tego pësznégò dzëła Kaszëbów, a do tego napisónë w rodny mowie.

W zbierku są le blòs opowiescë z lat młòdoscë autora. Je to jakbë dokumentowë choc artisticznë opisanie okòlegò Lësòków. Dzaka czilù legendóm, mòże téż rzec, że mòmë téż podinëc topograficzno-kulturowë. Powiòstczë „mają sztòlt... studiów etnografnëch czë socjologowëch” - napisòl wë wstapië Jerzi Trëder. Ksążka pròcz bëlno kaszëbiznë dówò osoblëwi obzór tego okòlò, co mòże bëc przëdatnë szkòlnym z ny obëndë, ucnionóm a téż kulturoznawcóm ë lëdzóm pròsto mającym chac doznac sa o tim dzëliku zemi czëgos wicy.

Ksążka nòlëgò bédowac przede wszëtczim młòdim lëdzóm, jaczi ju dzys niewiële mògã wiëdzec o uszłòcë swojì zemi. Mòże rzec, że na bëlã pisónò z mëslã o nich, młòdim pokolenim, żëbë ostawic szlach tego, co ju uszłò. Choc dzys wë szkòle mòże doznac sa wicy o historiji Kaszëbów ë lzi je kupic cos o historiji Pomorzò, tej równak nie ma wiële ksążk, jaczë bël pokòzywalë uszłòta kulturowã. Klima dzëlika zemi.

Zbiër je zakùńczony tekstã po pòlsku „Moje rodne stronë dówni ë dzys”, w jaczi synteticznò omówiò to co przòdë osta omówionë artisticznò. Ksążka je pisónò lëterackã kaszëbizną, a dzaka temu je adresowónò wszëtczim Kaszëbóm. Je równak w teksce czilë lësòczëch znanków, na przëmiòr formë „dëszë, mie-szi” miast ogłowokaszëbsczich „dëchë, miechë”. To téż dodówò oridżinalnoscë ë cekawotë dokazowi, choc mòże to bëc tòczël dlò Kaszëbów, jaczi nie miëlë bëtë na Lësòkach ë znającëch lëterackã kaszëbizna, jak wiëkszosc kaszëbsczich uczniów ë sztudérów.

B. Bork mò napisónë czilë ksążk, przede wszëtczim po pòlsku, są to beletristycznë: „Ścieżki, bezdroża i drogi” (Stegnë, barabonë ë drodżi, 1984), „Twierdżã był im każdy próg” (Garda bël jima kòzden parg, 1998), historicznë, na przëmiòr „Nad Slëżã. Zarys walk Kaszubów lësòckich” (Nad Slëżã. Cëchunk biòtków lësòcczich Kaszëbów, 1978), a téż knëczë o dzejach ë dzysdniowoscë lësòcczich wsów.



REKLAMA

**Centrum Handlowe „JANTAR”
w Wejherowie
rozbudowujemy się w 2003 roku!**

Centrum Handlowe „JANTAR” działa od 1997 roku. Położone jest ono pomiędzy dwoma osiedlami, a niedaleko znajdują się przystanki komunikacji miejskiej. Łączna powierzchnia handlowa Centrum wynosi ok. 4000 m.kw. Od początku działalności „JANTAR” posiada wynajęte wszystkie powierzchnie handlowe, a szeroka i relatywnie tania oferta sklepów przyciąga także klientów spoza Wejherowa. „JANTAR” wspólnie z kupcami z Centrum miasta emituje popularne na lokalnym rynku BONY TOWAROWE, organizuje cykliczne promocje i akcje reklamowe (Dzień Dziecka, Wielkanoc, Boże Narodzenie). Dzięki temu nasz obiekt na stałe wpisał się w krajobraz WEJHEROWA.

W związku z coraz większymi oczekiwaniami klientów zdecydowaliśmy się na **ROZBUDOWĘ CENTRUM** jeszcze w 2003 roku. Wraz z rozbudową powstaną kolejne miejsca parkingowe (łącznie z obecnymi ok. 300 miejsc), a nasza powierzchnia handlowa wzrośnie o kolejne 1900 m.kw. Jednocześnie na terenie przylegającym do centrum planujemy budowę „**GRODZISKA KASZUBSKIEGO**” miejsca rozrywki, które stanowić będzie atrakcyjne uzupełnienie funkcji handlowo-usługowej „JANTARA”.

Obiekt będzie czynny 7 dni w tygodniu.

W rozbudowanej części obiektu powstanie **market „KAUFLAND”** oferujący **NAPRAWDĘ TANIO** artykuły branży spożywczej, oraz chemii gospodarczej i inne.

Przy markecie znajdować się będzie także wspólna galeria sklepów różnych branż skomunikowana z galerią sklepów już funkcjonujących w KH JANTAR.

Ze względu na ograniczoną ofertę handlową marketu nie będzie ona stanowiła konkurencji tak dla obecnych, jak i przyszłych sklepów, znajdujących się w galerii „KH JANTAR”. W związku z powyższym:

- Jeżeli prowadzisz działalność handlową, lub usługową, a Twoja branża może stanowić atrakcyjne uzupełnienie naszej galerii sklepów,

TO DOŁĄCZ DO GRONA KUPCÓW
CENTRUM HANDLOWEGO

„JANTAR” I MARKETU „KAUFLAND”!

Oczekujemy szczególnie ofert wynajmu powierzchni z następujących branż: drogeria perfumeria księgarnia, usługi fryzjerskie i kosmetyczne, usługi fotograficzne, specjalistyczny sklep rybny (65m2), punkt dorabiania kluczy, usługi optyczne, usługi pralnicze, sklep odzieżowy,

Kontakt w sprawie wynajmu: tel.58-6771022, fax.58-6775417, e-mail. jantar@bj.com.pl

Tekst na prawach ogłoszenia 2044661/A/536

ZAPOWIEDŹ

Kardynał Wyszyński patronem

SOMONINO. Dyrektor oraz cała społeczność Szkoły Podstawowej w Somoninie zapraszają wszystkich absolwentów tej placówki na uroczystość nadania szkole imienia Kardynała Stefana Wyszyńskiego. Uroczystości odbędą się 17 czerwca br. Rozpocznie się mszą św. o godz. 11 w kościele parafialnym. Około godz. 12 nastąpi przejście do budynku szkoły.

(u)

PODZIĘKOWANIE

Dyrekcja, grono pedagogiczne i uczniowie Szkoły Podstawowej w Borcu dziękują Krzysztofowi Mielewcykowi, Marianowi Wojtczakowi, Marianowi Koteckiemu i Karolowi Góralskiemu za pomoc w zorganizowaniu Tygodnia Profilaktycznego. Bez nich przygotowanie szkolnego święta nie byłoby możliwe.

ŻEGNAJ SZKOŁO

Teraz czas na studia



Liceum Ogólnokształcące nr 2 opuściło w tym roku 71 absolwentów.

Fot. Wojciech Dzwika

KARTUZY. Młodzi uczniowie szkół średnich w większości pożegnali już swoich najstarszych kolegów. W czwartek, 29 maja, maturzyści opuścili mury Liceum Ogólnokształcącego nr 2 w Kartuzach. Żegnani przez dyrektora, nauczycieli, wychowawców i młodszych kolegów, odebrali jedno z najważniejszych świadectw w swoim życiu.

- Rozstanie z moimi wychowankami to dla mnie wielkie przeżycie - mówiła Barbara Doroszkiewicz, wychowawczyni klasy IV b. - Zaledwie kilka razy w mojej nauczycielskiej pracy miałam możliwość prowadzenia klasy od początku do końca. Za każdym razem rozstanie było wzruszającym doznaniem. Bardzo żyliśmy się przez te cztery lata. Były chwile dobre i mniej wesołe, ale cudoownie było patrzeć na rozwój tych młodych ludzi, jak dorastają, poważnieją. To naprawdę wspaniała młodzież, ludzie bardzo zaangażowani, kreatywni. Na pewno będzie mi ich brakowało. Szkołę opuściło w tym roku 71 absolwentów. Jak zaznaczyła Krystyna Cieszyńska, wicedyrektor Liceum Ogólnokształcącego nr 2 w Kartuzach, większość z nich zamierza podjąć studia.

- Młodzież pragnie studiować na uczelniach trójmiejskich, a także w Bydgoszczy, Toruniu, a nawet w Lublinie - powiedziała. - Są bardzo ambitni. Wśród naszych tegorocznych absolwentów są poeci, muzycy, historycy. Wielu z nich angażowało się w pracę na rzecz środowiska, były osoby, które brały udział w różnego rodzaju olimpiadach i konkursach. Jest to także zasługa pedagogów, wychowawców, dyrektora i pracowników szkoły, którym należy się podziękowania i wyrazy szacunku.

(W.D.)

NASZ PLEBISCYT

To już koniec

Do dzisiaj można głosować w naszym plebiscycie na najlepszą, zdaniem Czytelników, szkołę średnią w województwie. Jednocześnie z typowaniem szkół na kuponach, możemy głosować na nie w Internecie, w serwisie www.naszemiasto.pl. Zwycięska szkoła w rankingu wojewódzkim otrzyma od „Dziennika Bałtyckiego” w prezencie zestaw komputerowy oraz całonocną promocję szkoły w naszej gazecie. Promocją w „Dzienniku” nagrodzimy również szkołę średnią naszego powiatu, na którą oddana zostanie największa liczba głosów. Uroczystość wręczenia nagród odbędzie się 11 czerwca br. w Gdańsku.

(ij)

Powiatowy ranking w Internecie

- Zespół Szkół Ponadgimnazjalnych w Somoninie - 2763
- Liceum Ogólnokształcące nr 2 w Kartuzach - 472
- Zespół Szkół Ponadgimnazjalnych w Przdrowie - 28
- Liceum Ogólnokształcące nr 1 w Kartuzach - 10
- Zespół Szkół Zawodowych i Ogólnokształcących w Żukowie - 4
- Zespół Szkół Technicznych w Kartuzach - 2

* stan z 2 czerwca br.

Borcz, gm. Somonino. Wojewódzki konkurs teatralny
Dawno temu na Kaszubach

Wątki różnych bajek i baśni kaszubskich złożyły się na scenariusz przedstawienia teatralnego, które wystawili starsi uczniowie z Borcu podczas VII Wojewódzkiego Konkursu Amatorskiego Zespołów Teatralnych Szkół Podstawowych w Gdańsku. Otrzymali jedną z siedmiu głównych nagród - Nagrodę Dyrektora Teatru Miniatura, w którym konkurs się odbywał.

Scenariusz sztuki w języku kaszubskim „Dawno temu na Kaszubach” napisała Dorota Formela, nauczycielka ze Szkoły Podstawowej w Borcu. Aktorami byli uczniowie z klas piątych i szósty.

- Elementy bajek i baśni kaszubskich spletałem w zupełnie nową opowieść - mówi pani Dorota. - Dzieci w niezwykle żywoły sposób opowiedziały o bajaru kaszubskim, na którego urok rzuciło złośliwe krośnię. Bajarz w końcu odzyskał dar opowiadania bajek i słuchaczom snuł nową opowieść.

Za pomocą gry aktorskiej dzieci ukazały również dzieje ostatnich stoletów kaszubskich, którzy zamienili się w góry, dodając tym uroku naszemu ziemiom, przegodę Łukasza, któremu w odzyskaniu duszy zaprzędaną smętowi dopomógł ogromne szczęście, wreszcie historię królestwa zawładniętego przez okrutnego smoka.



Nie pierwszy raz młodzi aktorzy ze Szkoły Podstawowej w Borcu zdobyli główne nagrody w Wojewódzkim Konkursie Amatorskim Zespołów Teatralnych Szkół Podstawowych.

Długa i ciężka praca uczniów z Dorotą Formelą, przy współpracy z Haliną Mischke, dyrektorką szkoły, została uwieńczona sukcesem. Nie jest on pierwszy w dorobku uczniów Szkoły Podstawowej w Borcu. To już

ich trzecia główna nagroda w Wojewódzkim Konkursie Amatorskim Zespołów Te-

atralnych Szkół Podstawowych. Natomiast raz otrzymali wyróżnienie.

Fot. archiwum

(ij)

Aktorzy z Borcu

- Regina Erdmann - kl. VI
- Hanna Kurowska - kl. VI
- Angelika Stolic - kl. VI
- Iwona Skrzypkowska - kl. VI
- Kamila Szczepańska - kl. V
- Natalia Schwichtenberg - kl. VI
- Kornelia Temp - kl. V
- Żaneta Temp - kl. V
- Sylwia Żołnowska - kl. VI

Sukces młodszych

W tym samym konkursie brali udział uczniowie z klas drugich i trzecich Szkoły Podstawowej w Borcu. Zaprezentowali przedstawienie „Żyć z przyrodą w zgodzie”, na motywach bajki Charlesa Perraulta „Czerwony kapturek”. Otrzymali za nie jedną z siedmiu głównych nagród - Nagrodę Dyrektora Szkoły Podstawowej nr 17 w Gdańsku.

Scenariusz przygotowały nauczycielki nauczania zintegrowanego: Alicja Flisikowska, Mariola Wejer i Henryka Wagner. Wcielając się w baśniowe postacie uczniowie starali się zwrócić uwagę na negatywną rolę człowieka w niszczeniu środowiska oraz zachęcali do prowadzenia zdrowego trybu życia.

Zagrali: Martyna Bertling, Weronika Biesza, Alina Brzeska, Anna Elgert, Paweł Hinc, Piotr Hinc, Damian Hopa, Agata Klein, Adela Krencka, Paulina Rutkowska, Daniel Stolic, Marietta Szczepańska, Krystian Temp, Honorata Trepczyk, Mateusz Wreza, Patrycja Zaworska.

SPECJALNIE DLA WAS

Szczęśliwe karty

Chcesz wyjechać na weekend do Wdzydz Kiszewskich? Odpowiedz na cztery pytania i prześlij nam odpowiedzi na kartce pocztowej do 8 dnia następnego miesiąca. Co tydzień publikujemy jedno pytanie, a co miesiąc losujemy nagrodę miesiąca - weekend dla dwóch osób w hotelu Niedźwiadek we Wdzydzach Kiszewskich. Pierwsze pytanie w tym miesiącu: Jakim kosmetykiem powinniśmy smarować ciało wychodząc na słońce?

Klub Prenumeratora
bezpłatna infolinia 8 800 15 00 26

Hotel NIEDŹWIADK
tel. (058) 686 13 13

Weekend w Jastrzębiej Górze

Raz w miesiącu na weekend będzie mógł wyjechać do hotelu La Siesta nasz Prenumerator z rodziną, jeśli odpowie na cztery zadane przez nas w tym miesiącu pytania. Wśród osób, które nadesłały odpowiedzi, wybierzemy tę, która z osobą towarzyszącą i dzieckiem (do 5 lat) w pensjonacie w Jastrzębiej Górze skorzysta z dwóch noclegów, wyżywienia, siłowni, sauny, sali gimnastycznej oraz z solarium. Nasze pytanie: Kto świętuje imieniny 7 czerwca? Na odpowiedzi czekamy do 8 lipca 2003 r.

HOTEL LA SIESTA

Nasz adres

Biuro Konkursów „Dziennika Bałtyckiego”, Targ Drzewny 9/11 Gdańsk, z dopiskiem „Szczęśliwe karty” lub „Jastrzębia”.

Uwaga

Karta Klubu Prenumeratora przysługuje wszystkim, którzy mają wykupioną min. 3-miesięczną prenumeratę „Dziennika Bałtyckiego”. Dotychczasowe Karty Prenumeratora zachowują ważność.

Dziennik Bałtycki
Gazeta dla mieszkańców
Zamówienie: A/000000
Karta Klubu Prenumeratora

Zawieś na czas urlopu

Każdy Prenumerator może zawieść dostawę prenumeraty, tj. przerwać dostawę prasy na określony czas (OD-DO), a okres ten zostanie doliczony do czasu trwania prenumeraty. Zawieszenie należy zgłosić najpóźniej 2 dni robocze przed terminem.

Miesięcznik dla prenumeratorów

Zamów prenumeratę „Dziennika Bałtyckiego”, a zawsze w połowie miesiąca otrzymasz „Dziennik Bałtycki Prenumerator” - miesięcznik tylko dla Prenumeratorów. A w nim super konkurs z dużą ilością nagród i nagrodą główną za ok. 2000 zł. Czytaj swój miesięcznik. **Partnerzy Klubu:** Gabinet Dermatologii Ogólnej i Estetycznej dr. Adam Szarmach, Kolaseum/Fitness Klub, Super Hallo Taxi, Zakład Optyczny Szymon Krupka, „Atelier” Salon fryzjerski, Za-

kład Optyczny STOJAŁOWSKI, Ośrodek Szkolenia Kierowców „Poldek”, Akademia Nauki, Hotel Nadmorski i Instytut Zdrowia i Urody GENESIS SPA, KFC/Pizza Hut, Zakład Optyczny „OPTAL”, Hotel Gdynia.

Supernagrody na wakacje

Na czas letnich wakacji przygotowaliśmy specjalny konkurs dla naszych prenumeratorów. Do wygrania ponad 50 atrakcyjnych nagród, w tym główna - zestaw KINA domowego. Czytaj uważnie rubrykę Klub Prenumeratora już w czerwcu.

Nasi Partnerzy

Rabat honorowany na podstawie ważnej Karty Klubu Prenumeratora

Centrum Komputerowe MIR
3% rabatu na zakup sprzętu
10% rabatu na usługi
ul. Zamkowa 14
Kartuzy
tel. (058) 681-43-62

REKLAMA

Partnerzy Dziennika Prenumeratora
rabatów szukaj w miesięczniku

Przygotowaliśmy dla Państwa wyjątkową propozycję. Energetyczna młoda osoba pracująca w „Atelier” wyjechała na najwspanialsze wakacje w medycynie, profesjonalnie i odpowiedzialnie, z poczuciem artystycznym i fantazją podzieliła się z nami swoją wiedzą i doświadczeniem. Zapraszamy do „Atelier” naszą ambicję jest wspierać samopoczucie naszych klientów.

cieller

Gdańsk-Wrzeszcz
ul. Pniewskiego 4A
tel. 058 345 39 09

10165546/A1482

Gabinet Dermatologii Ogólnej i Estetycznej w Gdańsku
Gdańsk, ul. Fiedorfa 3

dr ADAM SZARMACH
Leczenie różnorodnych problemów skórnych: trądzik, przebarwienia, zmarszczki, cellulit, odkształcenia, zmiany skórne, włącznie z nowotworami. **TRWAŁA DEPIŁACJA LASEROWA** Fotolizacja, Peelingi medyczne. Wyglądanie i usuwanie znamionek, rozstępów, blizn i innych niepożądanych zmian. **Leczenie nadmiernej potliwości** Kciężerki, odkształcenia. **Leczenie łysienia androgenicznego** i łysienia.

Informacja i rejestracja: tel. 0-601-21-51-51
www.dermatid.republika.pl

ZAKŁAD OPTYCZNY I OKULISTYCZNY
Maria i Henryk Swarczek

OPTAL OPTAL
www.optal.pl
e-mail: optal@optal.pl

GDAŃSK
ul. Krzywoustego 25
tel. 583-20-58
godziny otwarcia
pon.-pt. od 10.00 do 19.00
sob. od 10.00 do 14.00
OKULISTI
pon.-pt. od 10.00 do 18.00
sob. od 10.00 do 14.00

WYKONANIE OKULARÓW W MARE MOŻLIWOŚCI W CIĄGU 1 GODZ.

OŚRODEK SZKOLENIA KIEROWCÓW POLDEK
Kursy prawa jazdy wszystkich kategorii
Biuro:
Gdańsk-Zaspa, ul. Pilotów 3
tel. 340-86-08
0601-61-56-28
www.poldek.pl

10165539/A1404

- Przyjmijcie z głębi serca płynące życzenia, by się spełniły Wasze marzenia, zdrowia, szczęścia i radości, we wszystkie dni w życiu pomyślności.

Z okazji pierwszej rocznicy ślubu **Adamowi i Sabinie Kalkowskim** życzenia składa rodzina.



- W dniu tak pięknym i wspaniałym życzymy Tobie sercem całym dużo zdrowia, pomyślności oraz szczęścia i radości.

Dla **Maryli Formeli** z Mezowa z okazji Dnia Matki składają córki Marta i Natalia.



W dniu Twojego święta, jest ktoś kto o Tobie pamięta. Śle Ci te życzenia, aby spełniły się wszystkie Twoje marzenia.

Wiolecie Andrik z Borucina - rodzice i rodzeństwo.



- Z okazji 15 urodzin **Jarkowi Olachowi** z Kartuz najserdeczniejsze życzenia zdrowia oraz spełnienia najskrytszych marzeń życzą mama, brat Mariusz oraz babcia Terenia.



- Z okazji Twojego święta jest ktoś kto pamięta i śle Ci życzenia, by spełniły się Twoje marzenia. Nie pozwól, by skrzywdził Cię los, choć życie jest trudne i pełne trosk. **Malwinie Sypion** z Barwiku najlepsze życzenia składają rodzice i rodzeństwo oraz rodzina Tusk i mały Sebastian.



- Na drodze życia są światła i mroki raz szczęście, raz smutek głęboki, niech pamięć szczęśliwych dni jak perła w koronie lśni. Niech łaska Boża dzień opromieni, a smutek w radość zmieni.

Z okazji 50 urodzin **Ireny i Edmunda Plichtów** z Somonina najlepsze życzenia składają córka i syn z rodziną.



- Z okazji Twojego święta jest ktoś kto pamięta i śle Ci życzenia, by spełniły się Twoje marzenia.

Twój dzień urodzin jest przecież raz w roku, niech będzie szczęśliwy i pełen uroku.

Dla **Marcina Halmana** z Żukowa z okazji 18 urodzin życzenia przesyła koleżanka Ania.



- Rozsądku w życiu, umiaru w pić, ciąglej radości i szczęścia w miłości, przyjaciół nowych, snów kolorowych, dziewczyn wielu i doświadczenia do celu.

Z okazji 20 urodzin **Jarosławowi Leszkowskiemu** z Żukowa życzą najbliżsi.



- Dobre serce miej dziecię, By miłością wciążył było A na pewno Ci w świecie Będzie dobrze i miło.

Kochanemu **Konradkowi** z okazji 1 urodzin najlepsze życzenia przesyłają rodzice chrzestni.



- Aby serduszek Twoje gorące było zawsze tak jak słońce, a uśmiech Twój radosny przypominał zapach wiosny. Niech w dzień i noc aniołek nad Tobą czuwa.

W dniu 1 urodzin **Adrianowi Formeli** z Kartuz życzenia przesyłają rodzice i siostra Natalia.



- W dniu tak pięknym i wspaniałym życzymy Tobie sercem całym dużo zdrowia, pomyślności stu lat szczęścia i radości.

Niech Wam życie słodko płynie w każdym dniu, każdej godzinie.

Agnieszce i Marianowi Szycom z Borucina z okazji 19 rocznicy ślubu gorące życzenia przesyłają kochające dzieci.



- Z okazji 21 urodzin **Marcinowi Skerka** - Dużo słońca Pogodnych dni bez końca oraz szczęścia i słodczy całe Chmielno Tobie życzy: Magda, Daniel, Zyguś, Rafał, Radek, Leszek i Aneta.



- Dobre serce miej maluszkę By miłością wciążył było wtedy Tobie na świecie będzie szczęśliwie się żyło.

Kochanemu synkowi **Mikołajkowi Hirszu** z Sierakowic z okazji Dnia Dziecka życzą rodzice Sabina i Piotr.



- Najlepsze życzonka, dużo zdrówka i słonka, humoru dobrego, życia bajecznego i wspaniałych wrażeń przy spełnianiu marzeń. Z okazji urodzin **Gosi i Heni Pelowskim** najserdeczniejsze życzenia ślą: Amela, Asia, Paulina oraz Ola.

- Sukcesów w życiu, szczęścia w miłości, dużo uśmiechu i dużo radości, spełnienia wszystkich najskrytszych marzeń, samych przyjemnych w Twym życiu zdarzeń. Dla **Irka Hirsza** ze Stanisława - życzą pamiętające koleżanki Beata, Asia i Edyta.

- Dla **Elżbiety Świętoń** serdeczne podziękowania za całoroczny trud włożony w nasze wychowanie składa klasa IV LE

- Mijają lata, mijają godziny życzymy Ci szczęścia na 40 urodziny. Szczęścia dobrego, życia długiego, tego życzymy z serca całego.

Elżbiecie Halman z Żukowa życzenia przesyła koleżanka Ania.

Justyna i Bogdan Kreftowie z Somonina obchodzą 25 rocznicę ślubu.



- Maj to miesiąc miłości Wtedy rozkwita kwiat radości Spełniają się Twoje marzenia

I Twe najskrytsze serca życzenia. Dla **Agnieszki Pyski** z Niestępowy z okazji 20 urodzin wszystkich najlepszego, zdania matury i dostania się na wymarzone studia życzą rodzina i koleżanki.



REKLAMA



**PRODUCENT
WIBROPRASOWANYCH
ELEMENTÓW
BETONOWYCH**

Kostka brukowa
pustaki
błoczeki

**SKŁAD BUDOWLANY
TOWARY
W SUPERCENIE**

Styropian Fs 15 Frez	Klej do styropianu	Klej do siatki
108 zł /m³	14,30 zł /25 kg	17,75 zł /25 kg

**Stężycza,
ul. Rzemieślnicza 4
tel. 684-34-34**



- Dla **Janiny Hinc** z Leżna !
Dzisiaj obchodzisz Mamo urodziny swe Wszystkie najpięszego życzą Ci synowie i córki Twe.

Synowie i zięciowie wraz z wnuczkami uciechają się, bo do życzeń również dołączają się.

ch Ci życie słodko płynie w każdej chwili i godzinie Niech twa twarz jest zawsze uśmiechnięta tego Ci życzy rodzina co o Tobie pamięta.



- **Stefania Jankowska** z Kartuz obchodziła 67 urodziny. Najserdeczniejsze przyjmij życzenia zdrowia, humoru, zadowolenia, pogody ducha i wiele radości, ze strony bliskich zawsze serdeczności - życzą córka Gabrysia z Alą oraz Grażyna z mężem i dziećmi.



- Mijają lata, mijają godziny życzymy Ci szczęścia na urodziny. Szczęścia dobrego, życia długiego, tego życzymy z serca całego.

Z okazji urodzin **Anicie Hirszu** z Kartuz najgorętsze życzenia składają mąż Bolesław z dziećmi.



- Ile płatków ma storkotka, Ile jabłek ma szarlotka, Ile kurek jest w kurniku Ile ząbków jest w grzbyku, tyle radości i słodczy ktoś kto pamięta serdecznie Ci życzy.

Kochanej **Angelice Mateji** z Mezowa z okazji 5 urodzin życzenia ślą: babcia Urszula, prababcia Monika, mama i tata z Karoliną, Sylwkiem, Krzysiem oraz ciocia Małgosia i wujek Grzegorz.



- Aby wszystkie fajne dni w żółtym tempie upływały, by co dzień uśmiechał się do Ciebie świat cały. By nigdy nie było porannej pobudki, a wiatr wiał specjalny co rozwiewa wszelkie smutki.

Z okazji 16 urodzin **Ani Grzenia** z Miechucina najserdeczniejsze życzenia ślą Asia z Sylwią.



- Chcemy swe serce dziś otworzyć i najpiękniejsze życzenia Ci złożyć. Żyj w szczęściu i radości, nie znaj smutku i przykrości. Niechaj wszelkie zło Cię omija i w Twym życiu zdrowie sprzyja.

Z okazji urodzin **Sabiny Ptach** z Borowa życzenia przesyła Kasia.



- Żyj wesóło i lat dużo smutki czoła niech nie chmurzą wszelkie troski niechaj giną chwile życia w szczęściu płyną.

Z okazji urodzin najlepsze życzenia **Teresie Bednarek** z Somonina przesyła Gabrysia z rodziną.

REKLAMA

EURODOM
TRWAŁE
CIEPŁE
STYLÓWE
MODNE
NATURALNE
PIĘKNE...

PODŁOGI • DYWANY

właśnie takie, jak potrzebujesz!

www.eurodom.com.pl
GDAŃSK, ul. GRUNWALDZKA 211, tel./fax (0 58) 520 33 70 do 71

**Promocja
Blachodachówka**

16,99 za m² +7% vat

w kolorach:
czerwony, wiśnia i brąz

Tylko do 30 czerwca!

BORGA

Gdynia 781-66-77	Gdańsk 301-67-12	ul. Rdestowa 41
Elbląg 558-20-86	ul. Droszyńskiego 27	ul. Mostowa 14
Kartuz 236-15-41	ul. Warszawska 66	ul. Gdańska 28
Kościerzyna 685-32-99	ul. Wojska Polskiego 8	al. Wolności 91
Malbork 686-72-44	ul. Kwiatowa 6	os. Konstytucji 3 Maja 5a
Miechucino 647-16-85	ul. Grunwaldzka 93	ul. Gdańska 45
Rumia 684-28-61	ul. Łąkowa 4	
Starogard Gd. 771-23-97		
Wejherowo 563-90-95		
Władysławowo 677-12-75		

www.winplast.com.pl

Powiat. Festyny dla najmłodszych Milusińskie święto

Tak w skrócie można podsumować obchody Dnia Dziecka, jakie odbywały się na imprezach zorganizowanych na terenie powiatu kartuskiego. Święto najmłodszych obywateli hucznie obchodzono w prawie każdej gminie. Zaczęto się bawić już w sobotę.

W Łapalicach swoją zabawę miały pociechy z gminy Chmielno. Do gospodarstwa agroturystycznego Zenona Sochy przyjechało 150 dzieci razem z rodzicami. Ze swoim teatrykiem występowały maluchy, ale własne przedstawienie przygotowali też...

dorośli. W ramach przełamania utartych konwencji oraz eksperymentu scenicznego w rolach kobiecych wystąpili tatusiowie, zaś mamy grały role męskie. Szczególne wyrazy uznania wzbudziły kreacje Mirosława Byczkowskiego w roli królowej Śnieżki oraz Piotra Ramczyka występującego jako królowa macocha.

Kilkaset osób bawiło się również przed sierakowickim amfiteatrem na festynie integracyjnym. Były występy zespołów muzycznych, konkursy, gry, zabawy oraz stoiska twórców ludowych i stoiska gastronomiczne. Nie za-

brakło przejażdżek bryczkami, loterii fantowej i konkursów z cennymi nagrodami.

Podobnie hucznie było w gminie Stężyca. W niewielkiej Krzesznej piknik rodzinny zorganizowało Stowarzyszenie Rodzina Pierszczewko-Krzeszna. Przyjechała Gdańska Kapela, która na wesoło poprowadziła sobotnie popołudnie. Pocieszne maluchy bardzo chętnie brały udział w licznych konkursach. Wiele uciechy sprawiły im biegi. Ogromne zaangażowanie wywoływało uśmiechy na twarzach rodziców. Każdy maluch chciał być pierwszy. (jaś, dal, Szam)



W gospodarstwie państwa Sochów w Łapalicach wiele frajdy sprawiło dzieciom pływanie łódką.

Fot. Artur Socha



Maluchy z Kartuz przemarszerowały w dniu swojego święta przez miasto.

Fot. Leszek Dawidowski



Kilkaset osób bawiło się również przed sierakowickim amfiteatrem na festynie integracyjnym.

Fot. Leszek Dawidowski



Zabawa w Kamienicy Szlacheckiej rozpoczęła się przecięciem wstęgi.

Fot. Janusz Świątkowski



Także w Prokowie świętowano Dzień Dziecka.

Fot. Janusz Świątkowski



Wiele uciechy przyniosło dzieciom śpiewanie na scenie.

Fot. Marta Sznajder



Najwięcej emocji budziły jednak wśród nich zawody sportowe. Gotowi...

Fot. Marta Sznajder



... do biegu, start!

Fot. Marta Sznajder



W Łapalicach dzieci zamieniły się na role z rodzicami. One udawały dorosłych, a dorośli - dzieci.

Fot. Artur Socha

Kartuzy. Wokół ronda

Burmistrz robi swoje a radni nic nie wiedzą

Nie milkną głosy w
dyskusji nad przy-
szłością kartuskiego
Rynku.

Zaniepokojenie bra-
kiem konsultacji z
mieszkańcami wyra-
żają nie tylko han-
dlowcy, którzy żywot-
nie obawiają się o losy swoich
firm, ale także radni powiatowi
i gminni. Nie została im bo-
wi przedstawić końcowa
konceptja organizacji ruchu
burmistrza Mieczysława Go-
łuńskiego. Konceptja ta zosta-
ła pozytywnie zaopiniowana
przez komisję ds. organizacji
ruchu przy staroście.

Zatwierdziła ona zmianę
organizacji ruchu, bo jest ona
zgodna z prawem o ruchu
drogowym - stwierdził Jerzy
Żurawicz, wicestarosta kartu-
ski.

To nie oznacza, że radni po-
wiatowi zaakceptowali propo-
nowane zmiany.

Zdaniem przeciwników,
zmiana rozwiązania typu ron-
do na ruch dwustronny na od-
cinku ulicy Rynek przy ko-
ściele, będzie dla miasta nie-
korzystna, bo nie jest powią-
zana z całym układem komu-
nikacyjnym miasta.

Burmistrz unika odpowie-
dzi na bardzo istotne pytania,
np. jak zmniejszyć natężenie
ruchu na ul. Rynek, kiedy po-
zostawia się w tej części mia-
sta ruch dwukierunkowy? Czym
zastąpić zlikwidowane
miejsca parkingowe, gdy gmi-
ny nie stać na alternatywne
rozwiązania (parkingi pod-
ziemne czy nadziemne)? Czym
zastąpić uzyskiwane w
ciągu roku z parkomatów 100
tys. zł? Kto zapewni spokój i
bezpieczeństwo mieszkańcom
na przyległych podwórkach,



Niemожność dojścia do porozumienia w sprawie zagospodarowania Rynku między lo-
kalnymi samorządowcami, kupcami i mieszkańcami miasta trwa już bardzo długo.

Fot. Artur Socha

blokowanych przez parkujące
samochody? Co z budową
ronda na ul. Piłsudskiego i
Gdańskiej? Dlaczego argu-
menty kupców zostały w cało-
ści odrzucone - pytają prze-
ciwnicy koncepcji M. Gołuń-
skiego.

Zdaniem drogowców, rondo
to najbezpieczniejszy sposób
na zapewnienie płynności i
uspokojenia ruchu. Szkoda z
niego rezygnować, wprowad-
zając zmiany bardziej uciąż-
liwe dla kierowców i nie wpły-
wające na poprawę sytuacji
osób pieszych.

10 czerwca burmistrz za-
prasza mieszkańców na spo-
tkanie, które odbędzie się o
godz. 17 w Urzędzie Gminy.
Poświęcone ono będzie zmi-
nom organizacji ruchu w cen-
trum miasta. Będą obecni pro-
jektanci Rynku, którzy odpo-
wiedzą na wszystkie pytania i
wątpliwości zebranych.

Zależy nam na tym, by
efektem naszych rozmów i
spotkania był jak najładniej-
szy Rynek w Kartuzach - do-
dał Mieczysław Gołuński.

(J.S.)

Burmistrz rządzi sam

Jerzy Pobłocki

radny Porozumienia Samorządowego

- W imieniu Klubu Porozumienia Samorządowe wyrażam dez-
aprobatę dla stylu rządzenia burmistrza. W przypadku ronda nie
bierze pod uwagę innych koncepcji, argumentów. Narzuca swoje
rozwiązanie. Miasto nie pozyskało żadnych pieniędzy na drogi czy
rewitalizację. Za pieniądze z parkomatów przydałoby się upo-
rządkować park miejski. Uważam, że wzorem miast aspirują-
cych do miana turystycznych, nie możemy cał-
kowicie wykluczyć centrum miasta z ruchu,
bo wtedy nie zawitają do nas żadni goście.

Mieszkańcy będą mieli utrudnione dotar-
cie do działających tu instytucji, a
stracą też handlowcy. Trzeba tak za-
gospodarować Rynek, by można było
w sposób zorganizowany parko-
wać, odpoczywać, zwiedzać i
wzbogacać lokalnych przedsię-
biorców, a poprzez nich - także
budżet gminy.

Fot. Artur Socha



Zdaniem mieszkańca

O decyzji likwidacji parkowania samochodów pisano już nieraz w prasie.
Może wreszcie Rynek zmieni się na miejsce odpoczynku z ławkami i
kwietnikami. Prócz tego mógłby stać obelisk dowódcy „błękitnej” ar-
mii i Frontu Północnego generała J. Hallera, który gościł po uzyskaniu
niepodległości w 1920 r. w Kartuzach. W tamtym roku Kartuzy uzyskały
prawo miejskie. (...) Na taką wizytówkę czekają mieszkańcy Kartuz i nie
tylko.

A. Gończ

Z GMIN

Poselski dyżur

ŻUKOWO. Poseł Joanna Senyszyn będzie
przyjmować mieszkańców gminy Żukowo 6
czerwca od godz. 17 do 18 w swoim biurze po-
selskim w biurówcu Gminnej Spółdzielni Sa-
mopomoc Chłopska. (J.S.)

Gmina w LOT

ŻUKOWO. Rada Miejska w Żukowie podjęła
decyzję o przystąpieniu gminy do Lokalnej Or-
ganizacji Turystycznej Stowarzyszenie Tury-
styczne Kaszuby w Kartuzach. - Lokalna Orga-
nizacja Turystyczna ma pomóc nam wyjść sze-
rzej z reklamą w kraju i za granicą - stwierdził
wiceburmistrz Tomasz Fopke. - Tworzymy bazę
informacyjną o naszej gminie, lada dzień goto-
wa będzie mapa i folder. Materiały te zabierane
będą na krajowe i międzynarodowe targi tury-
styczne. (J.S.)

Najciekawsza książka

KARTUZY. Miejska i Powiatowa Biblioteka Pu-
bliczna w Kartuzach oraz gminne biblioteki pu-
bliczne powiatu kartuskiego ogłaszają plebiscyt
czytelniczy pt. Najciekawsza książka dla dzieci ro-
ku 2003. Dodatkowych informacji można zasięgnąć
w kartuskiej bibliotece lub tel. 681-15-15. (u)

PO PUBLIKACJACH

„Co mają radni powiatowi”

W ubiegłym tygodniu przedstawiliśmy na łamach „Naszego Tygo-
dnika Kartuzy” informacje uzyskane ze Starostwa Powiatowego na
temat majątku radnych powiatowych. Jak zawsze przy debiutach
okazało się, że sformułowania oświadczenia majątkowego nie były
dla wszystkich jednoznaczne. Na przykład niektórzy radni podawali
jako swój dochód diety, podczas gdy nie są one uznawane za do-
chód. W rubryce poświęconej „innym dochodom” część z radnych
nie uwzględniła swoich dochodów z tytułu zatrudnienia czy renty,
jedni podawali przychód, inni dochód po odliczeniu składek na
ubezpieczenie społeczne.

To zamieszanie spowodowane było mało precyzyjnym wzorem
oświadczenia oraz brakiem instrukcji do jego wypełnienia - przy-
puszcza Gerard Leszczyński, sekretarz Starostwa Powiatowego. - In-
tencją ustawodawcy przy wprowadzaniu oświadczeń majątkowych
było zapobieganie korupcji, a nie wystawianie radnych pod ocenę
wyborców. Dlatego oświadczenia te zostaną opublikowane - już po
skrupulatnej analizie przewodniczącego Rady Powiatu - w Biuletynie
Informacji Publicznej w Internecie do 1 lipca.

I my nie uniknęliśmy błędów - przez techniczną pomyłkę zobowią-
zania radnego Piotra Leszczyńskiego znalazły się przy nazwisku
radnej Mirosławy Lehman, a zobowiązanie radnego Stanisława
Czerwoni zostało podane jako złotówkowe, zamiast we frankach
szwajcarskich. Lek. med. Stanisław Czerwoni nie prowadził dzia-
łalności, uzyskał dochody z zatrudnienia i z umowy zlecenia. Zain-
teresowanych przepraszam.

Janina Stefanowska

REKLAMA

NOWO OTWARTY SALONIK MEBLI KUCHENNYCH I ZABUDÓW WNĘK.

NA ŻYCZENIE KLIENTA WYKONAMY KAŻDĄ MEBLI:
KUCHENNE, POKOJOWE, PRZEDPOKOJOWE,
BIUROWE, SKLEPOWE, APTECZNE.
W OFERCIE MINIATUROWE MEBLE DLA DZIECI.
SPRZET AGD DO ZABUDOWY KUCHNI.
Kartuzy, ul. Gdańska 34
ZAPRASZAMY PN.-PT. 9.00-17.00
SOB. 9.00-13.00
TEL. 684 08 14, 0501 582 487.



25801292/A/918

REKLAMA

KONKURS Z MALUTĄ

Nazwij Chapka

Czekamy na propozycje na-
zwy dla Chapka, reklam-
ującego wyroby mleczne fir-
my Maluta. Wypełnione ku-
pony konkursowe należy
wyciąć i dostarczyć oso-
biście lub przesłać pod adre-
sem Biura Konkursów
„Dziennika Bałtyckiego”,
80-894 Gdańsk, Targ
Drzewny 9/11 do 16 czer-
wca br. Lista nagrodzonych
zostanie opublikowana 20
czerwca 2003 r. na łamach
„Dziennika”.

kupon konkursowy

Wymyśl imię dla CHAPKA!

Wesołego ludka
na jogurtach dla dzieci
firmy „MALUTA”

tu wpisz swoją propozycję imienia:

imię i nazwisko
adres

tel. kontaktowy

Wyrażam zgodę na przetwarzanie moich danych osobowych
przez organizatora konkursu na cele z nim związane.

podpis



Dziennik
Bałtycki



maluta

Okręgowa Spółdzielnia Mleczarska „MALUTA”

Nowy Dwór Gdański, ul. Warszawska 41
Informacje handlowe: tel. (055) 247 24 61

BIO ŚMIETANA 18%

Łagodnie ukwaszona, gęsta,
delikatna, lekka.

Jest doskonałym dodatkiem
do surówek, warzyw, i owoców.

Zawiera cenne dla zdrowia
żywe kultury bakterii jogurtowych.



SMAK I ZDROWIE TO
ZIELONE WITAMINY
ZE ŚMIETANĄ BIO

9104112/B/1384

Powiat. Święto niepełnosprawnych

Tydzień integracji

POD NASZYM
Dziennik
Bałtycki
PATRONATEM

Z okazji Tygodnia Osób Niepełnosprawnych w powiecie kartuskim w wielu miejscowościach odbywają się przygotowane dla niepełnosprawnych rozmaite imprezy i festyny. W Kartuzach zorganizowano integracyjny festyn rodzinny pod nazwą „Uśmiech Dziecka”. W Sierakowicach odbyło się spotkanie plenerowe pod hasłem „Bawmy się razem”.

Turniej gier

W kalendarzu Tygodnia Osób Niepełnosprawnych obchodzonym w powiecie kartuskim znalazł się również IX Wojewódzki Turniej Gier i Zabaw Ruchowych w Żukowie - dla uczniów szkół specjalnych. Swoją udział zgłosiło dziesięć szkół i ośrodków specjalno-wychowawczych z Rumi, Wejherowa, Gdańska, Junoszy, Gdyni, Skarszew, Kartuz, Pruszcza Gdańskiego, Starogardu Gdańskiego i Żukowa. Sześciuosobowe zespoły miały do pokonania 12 stanowisk turniejowych zlokalizowanych nad Jeziorkiem. Dzieci walczyły z torem przeszkód, rzuciły kółkiem na pacholki, przeciągały linę, ćwiczyły zmysł równowagi pokonując, z woreczkiem na głowie odwróconą ławeczkę. Były rzuty rzućkami do tarczy, kręgle, bieg z piłeczką na łyżeczce, slalom piłkarski, bieg w worku, wyskoki do siężne, strzały do pustej bramki oraz zgadywanka.

Jarmark folklorystyczny

Natomiast do Chmielna przybyli we wtorek uczestnicy i goście II Wojewódzkiego Jarmarku Folklorystycznego oraz Przeglądu Dorobku Kulturalnego Środowiskowych Domów Samopomocy i Domów Pomocy Społecznej. Program rozpoczął się korowodem grup muzycznych i solistów prowadzącym do hali sportowej, gdzie rozstawiono stoiska z wyrobami rękodzieła, autorstwa pensjonariuszy ośrodków pomocy. W otwarciu imprezy wzięli udział senator RP Ewa Serocka, starosta kartuski Janina Kwiecień oraz przedstawiciele wojewódzkich i powiatowych instytucji związanych ze sprawami społecznymi, edukacji i oświaty. Atmosfera w czasie występów na sali była niezwykle. Bardzo dobrze bawili się zarówno wykonawcy, jak i oglądający ich występy widzowie. Radosnego nastroju nie zepsuło nawet kiepskie nagłośnienie, które - mimo przygotowania przez profesjonalnych akustyków - wyraźnie nie zdawało egzaminu pośród surowych, metalowych ścian hali.



W hali sportowej w Chmielnie rozstawiono stoiska z wyrobami rękodzieła, autorstwa pensjonariuszy ośrodków pomocy.

Fot. Janusz Świątkowski

wych instytucji związanych ze sprawami społecznymi, edukacji i oświaty. Atmosfera w czasie występów na sali była niezwykle. Bardzo dobrze bawili się zarówno wykonawcy, jak i oglądający ich występy widzowie. Radosnego nastroju nie zepsuło nawet kiepskie nagłośnienie, które - mimo przygotowania przez profesjonalnych akustyków - wyraźnie nie zdawało egzaminu pośród surowych, metalowych ścian hali.

Muzyczne popisy niepełnosprawnych artystów prowadził pomysłodawca jarmarku, Tadeusz Makowski „Pleskot”. Jak powiedział ten znany kaszubski gawędziarz, dla osób, które ze swoimi opiekunami przyjechały często z odległych zakątków województwa, występy przed publicznością, możliwość spotkania z „pokrewnymi duszami” z innych domów, są ogromnym przeżyciem.

Kiermasz

- Warto zauważyć bogactwo, jakie niosą w sobie ludzie w różny sposób dotknięci przez los - przekonuje Gabriela Jóskowska, kierownik

Gminnego Domu Pomocy Społecznej w Chmielnie, jeden z organizatorów przeglądu. - Wielu gości oglądających stoiska z wyrobami niepełnosprawnych twórców było zdumionych poziomem artystycznym malarstwa, rzeźby czy haftów. Sporo z prezentowanych przedmiotów znalazło też swoich nabywców.

Impreza w Chmielnie zakończyła się późno po południu. Były przejażdżki bryczkami, rejsy statkiem po jeziorze.

- Zaproszeni goście prosili, bym zapewnił, że imprezę powtórzymy w przyszłym roku - mówił po imprezie Zbigniew Roszkowski, wójt gminy Chmielno.

Nad całym Tygodniem Osób Niepełnosprawnych patronat medialny sprawował „Dziennik Bałtycki”.

(jaś, J.S.)



Tydzień Osób Niepełnosprawnych rozpoczął się barwnym korowodem w Kartuzach.

Fot. Leszek Dawidowski

Debaty i konferencje

Pomagają poznać potrzeby

Nad rozwiązaniem codziennych problemów osób niepełnosprawnych zastanawiali się uczestnicy konferencji „Osoby niepełnosprawne w społeczności lokalnej”, zorganizowanej przez Starostwo Powiatowe w Kartuzach oraz Powiatowe Centrum Pomocy Rodzinie pod patronatem Państwowego Funduszu Rehabilitacji Osób Niepełnosprawnych.

Najważniejsze kłopoty dotyczą edukacji, rehabilitacji i zatrudnienia. W powiecie kartuskim jest 10,5 tys. niepełnosprawnych, więc skala problemu jest duża.

Ofertę edukacyjną dla dzieci niepełnosprawnych przedstawiła Ewa Przepiórska, dyrektor Ośrodka Rehabilitacyjno-Edukacyjno-Wychowawczego w Sierakowicach, Wiesława Górecka, dyrektor OREW w Pierszczewie oraz Maria Klajn z samorządowego przedszkola specjalnego w Szklanej.

O kłopotach z zatrudnieniem i komunikacją z innymi osobami mówili przedstawiciele Polskiego Związku Głuchych i Polskiego Związku Osób Niewidomych. Specyfikę niepełnosprawnych dotkniętych stwardnieniem rozsianym

przybliżyła zebranym Henryka Filipek ze stowarzyszenia SM w Gdańsku. Grzegorz Mikiciuk, specjalista ds. osób niepełnosprawnych Powiatowego Centrum Pomocy Rodzinie w Kartuzach zaprezentował dostępny za pomocą komputera Bank Informacji dla Osób Niepełnosprawnych.

Sławomir Matkowski, specjalista ds. rehabilitacji, mówił o blaskach i cięniach rehabilitacji, o potrzebie zmiany dostępu do rehabilitacji. Jedną z firm zaprezentowała uczestnikom konferencji swój sprzęt rehabilitacyjno-ortopedyczny.

Dziś pora na zakończenie Tygodnia Osób Niepełnosprawnych. W Sulęcynie odbędzie się debata zatytułowana „Europejski Rok Osób Niepełnosprawnych”. Będzie okazją do formułowania wniosków i potrzeb do zrealizowania w powiecie kartuskim.

(J.S.)



Wzbudzały one niemałe zainteresowanie. Sporo z prezentowanych przedmiotów znalazło nabywców.

Fot. Janusz Świątkowski

DOROŚLI DZIECIOM

Kiełbaski i komputery

MIRACHOWO. Na placu przy domku myśliwskim w Mirachowie odbyła się w sobotę impreza dla dzieci, zorganizowana przez kartuskie koło międzynarodowej organizacji charytatywnej Kiwanis International Klub.

Na polanie wśród lasów mirachowskich zgromadzili się wszyscy uczniowie Szkoły Podstawowej w Mirachowie oraz szkoły znajdujące się w Bączu.

Po otwarciu imprezy nastąpiło oficjalne przekazanie komputerów, jako wyposażenia sal informatycznych szkół w Mirachowie i w Bączu. Dzieci zrewanżowały się darczyńcom, odegraniem przygotowanej wcześniej inscenizacji, zatytułowanej „Prawa dziecka”.

Kolejnym, bardzo miłym dla dzieci punktem imprezy, było rozdanie paczek ufundowanych przez sponsorów. Każdy ze 180 uczniów, którzy bawili się przed leśnicówką, otrzymał słodkości i koszulkę. W konkursach i zabawach sportowych można było wygrać rower górski, walkmana, radiodiodniaki ze słuchawkami, zestawy szkolne.

Po zakończeniu ostatniej konkurencji dzieci miały okazję podziwiać wyczyny prawdziwych sportowców. Byli nimi zapaśnicy z klubu Cartusia, którzy przyjechali do Mirachowa razem ze swoim trenerem Andrzejem Pryczkowskim. Przez cały czas trwania festynu panie z Komitetu Rodzicielskiego dbały o to, by najmłodsi mieli dość sily do zabawy i by nie zabrakło im drożdżówek, napojów albo kiełbasek z grilla. Ostatni akcent imprezy należał do strażaków z Mirachowa, którzy przywieźli kuchnię polową, a w niej kotły pełne smacznej grochówki ugotowanej przez panie z rady rodziców.

Chcemy pomagać

Andrzej Cyszka
sekretarz Kiwanis
International Klub
koło w Kartuzach

- Naszym zadaniem jest pomaganie dzieciom, organizowanie dla nich imprez oraz wspieranie słabiej wyposażonych szkół. W zeszłym roku udzieliłmy pomocy szkołom w Prokowie i Pomieczyńskiej Hucie. Sobotnia impreza nie mogłaby się udać bez

ogromnego zaangażowania sponsorów.



(jaś)

Stężyca. Osiemdziesiąt lat jednostki Odznaczenia i samochód



Obchodom 80- lecia stężyckiej OSP towarzyszyły liczne pocztu sztandarowe.

Fot. Leszek Dawidowski

Jednostka Ochotniczej Straży Pożarnej w Stężycy obchodziła 80-lecie działalności. Z tej okazji osiemnastu strażakom wręczono okolicznościowe medale i odznaczenia, a do stężyckiej jednostki został włączony całkowicie wyremontowany samochód bojowy marki jelcz. Wśród prezentów znalazła się również figura św. Floriana.

W strażackich uroczystościach, oprócz druhów ze Stężycy, wzięli udział przedstawiciele straży pożarnej, władz samorządowych, pocztu sztandarowe ze wszystkich jednostek OSP działających w gminie Stężyca, a także mieszkańcy wsi.

W kościele parafialnym w Stężycy odbyła się nasza święta w intencji OSP w Stężycy. Nabożeństwo odprawił ks. Bogdan Lipski, proboszcz parafii. Po nabożeństwie wszyscy udali się na plac przed stężycką remizę, gdzie Czesław Witkowski, wójt gminy, wręczył Kazimierzowi Łąckiemu, naczelnikowi OSP w Stężycy, akt przekazania oraz kluczyki do jelcza.

- Realizacja tego zadania była możliwa dzięki środkom przyznawanym przez Radę Gminy, Zarząd Wojewódzki OSP w Gdańsku i pomocy Komendy Powiatowej PSP w Kartuzach w ramach Krajowego Systemu Ratowniczo-Gaśniczego - wyjaśniał Czesław Witkowski. - Jestem przekonany, że wóz przyczyni się bardziej skutecznym działań ratowniczych.

Modernizacja jelcza pochłonięła ok. 90 tys. zł.

- Samochód OSP Stężycy był już całkowicie wyeksploatowany i niefunkcjonalny - mówi Wojciech Dułak, komendant gminny OSP w Stężycy. - Chciałbym podziękować wszystkim, dzięki którym udało się wóz przebudować i zmodernizować.

W samochodzie jest sześciopersonowa kabina, na nim zainstalowano nową będkę na wodę ze stali nierdzewnej o pojemności 4 tys. litrów oraz 400-litrowy zbiornik na środek pianotwórczy z autopompą o wydajności 3200 litrów na minutę. Wóz wyposażono także w pneumatyczny maszt oświetleniowy i wiele skrytek do zainstalowania sprzętu gaśniczo-ratowniczego.

Jelcza i figurę św. Floriana, której fundatorem byli Helena i Leon Zielke, poświęcił ks. Bogdan Lipski.

- Dzisiejsze święto jest piękną okazją do tego, by zauważyć codzienny trud, społeczną pracę i zaangażowanie przy ratowaniu życia, zdrowia i mienia mieszkańców nie tylko tej gminy - powiedział Stefan Literski, przewodniczący Rady Gminy.

Rada Gminy w Stężycy ma zaplanowane środki na zakup dwóch motopomp pływających dla OSP w Gołubiu i Stężycy. Przydzieliła również 15 tys. zł na rozpoczęcie budowy OSP w Zgorzałem.

(dal)

Zaczęliśmy od pompy i sikawki

Andrzej Trun

prezes OSP w Stężycy

- OSP w Stężycy powstała w 1923 r. Jej założycielami byli Kaliks Wilczewski, Franciszek Zaborowski, Marceli Krefta, Józef Żyła, Jan Cichosz, Wiktor Wroński, Feliks Węsierski, Leon Cieszyński, Augustyn Laskowski i Jan Wejer. Pierwsza drewniana remiza znajdowała się przy Jeziorze Stężyckim. W 1942 r. straż przeniesiona została do pomieszczeń Alfonsa Wryczy, po wojnie do obiektu Banku Spółdzielczego, a później do pomieszczeń budynku gospodarczego Urzędu Gminy. W 1963 r. straż w Stężycy otrzymała swój pierwszy samochód marki stoewer. W styczniu 1974 r. został zawiązany Społeczny Komitet Budowy Domu Strażaka w Stężycy, a w 1984 r. Dom Strażaka został otwarty. Cztery lata później jednostka otrzymała sztandar. Osiem lat temu stężycka jednostka została włączona do Krajowego Systemu Ratowniczo-Gaśniczego. Natomiast w roku ubiegłym druhowie ze Stężycy wzbogacili się o ponton z silnikiem oraz samochód specjalny polonez.



Fot. Leszek Dawidowski

Odznaczeni strażacy

Złoty Medal za Zasługi dla Pożarnictwa

■ Leon Zielke

Srebrny Medal za Zasługi dla Pożarnictwa

■ Witold Cichosz

■ Kazimierz Łącki

■ Andrzej Trun

Brązowym Medalem za Zasługi dla Pożarnictwa

■ Jan Łącki

■ Dariusz Peta

■ Janusz Szymt

Odznaka „Strażak Wzorowy”

■ Mirosław Dułak ■ Anna Jereczek ■ Adam Kneba ■ Marcin Lipski ■ Urszula Serkowska

■ Danuta Stenka ■ Jolanta Stenka ■ Dawid Szymt ■ Danuta Trun ■ Grzegorz Zielke



Miłym momentem uroczystości były odznaczenia, otrzymały je również panie.

Fot. Leszek Dawidowski

KRONIKA POLICYJNA

■ Zabrali samochód

BANINO, gm. Żukowo. Nieznani sprawcy ukradli stojącego na posesji volkswagena transportera, koloru zielonego. Do auta była zaczepiona przyczepka, na której znajdowały się łodzie klasy fin i smag, dwie formy do produkcji łodzi oraz pokład do jachtu. Łączną sumę strat oszacowano na 44 tys. zł, na szkodę mieszkańca Gdańska. (dal)

■ Śmiertelne drzewo

AMALKA, gm. Sulęcyno. Do kolejnego śmiertelnego wypadku doszło na drodze w powiecie kartuskim. Jadący renault 19 31-letni mieszkaniec gminy Sulęcyno na prostym odcinku drogi z niewyjaśnionych przyczyn zjechał na pobocze i uderzył w drzewo - wyjaśnia Krzysztof Szymik, zastępca komendanta Komendy Powiatowej Policji w Kartuzach.

Na miejsce tragedii udali się strażacy z Kartuz i Sulęcyna.

- Kiedy przyjechaliśmy na miejsce wypadku, samochód - całkowicie zniszczony - znajdował się w przydrożnym rowie - mówi Jarosław Paczoska, zastępca komendanta PSP w Kartuzach. - Od razu przystąpiliśmy do reanimacji kierowcy. Niestety, nie udało się nam go uratować. Zwłoki przewieziono do kartuskiego prosekutorium. Straty powypadkowe oszacowano na 15 tys. zł.

- To już czwarta ofiara majowych wypadków na kartuskich drogach - dodaje Krzysztof Szymik. - Pomimo zwiększonych działań - patroli, kontroli drogowych - w dalszym ciągu w naszym powiecie dochodzi do bardzo wielu wypadków śmiertelnych. Zwiększyła się też liczba kierowców nietrzeźwych. W maju zatrzymaliśmy ich aż ponad pięćdziesięciu! (dal)

REKLAMA

Z WIZYTĄ W KOMISARIACIE

■ O bezpieczeństwie wiedzą wszystko



Fot. Marta Sznajder

Na pamiątkę wizyty w stężyckim komisariacie dzieci z Klukowej Huty radośnie stanęły do wspólnej fotografii.

STĘŻYCA. Nie lada niespodziankę sprawili policjanci ze Stężycy pierwszokom z Klukowej Huty. Przez ponad godzinę dzieci zwiedzały komisariat, rozmawiały o pracy policji, mogły nawet wziąć do rąk kajdanki i policyjną pałkę. Jednak najwięcej emocji wzbudziła przejażdżka policyjnym wozem na sygnale. Nie obyło się też bez drobnego sprawdzianu wiedzy. Na wszystkie pytania, zadawane przez sierż. Krzysztofa Myszk, dzieci odpowiadały bezbłędnie. W nagrodę wszystkie otrzymały dyplomy i słodką niespodziankę.

- Przez cały rok szkolny dzielnicowi odwiedzali wszystkie szkoły i spotykali się z klasami pierwszymi - mówi sier. sztab. Mirosław Platta, kierownik rewiru. - Podczas tych spotkań zwracaliśmy uwagę przede wszystkim na zachowanie się dzieci na drodze, przecież większość z nich przekracza ulicę przynajmniej dwa razy w ciągu dnia - w drodze do i ze szkoły. Mówiliśmy o różnych zagrożeniach w życiu codziennym np. o postępowaniu z prądem, na kąpieliskach czy w kontaktach z nieznajomymi.

Spotkania w szkołach prowadzili sierż. Krzysztof Myszk, sierż. sztab. Dariusz Kolka i st. post. Rafał Ebertowski. Odbyły się w ramach zakończenia programu edukacyjnego POPO. Program realizowany był po raz pierwszy we wszystkich szkołach województwa pomorskiego. Podczas spotkań z policjantami dzieci otrzymywały na pamiątkę maskotkę programu - słonika POPO.

(SzaM)

REKLAMA

lek. stom. Wojciech Kiewlicz
chirurg stomatolog

Gabinet Stomatologiczny

KARTUZY ul. Gdańska 10

Tel.: 6840928; 603 223 116

Godziny otwarcia: Wtorek i Czwartek 16 - 20

Umowa z branżową kasą chorych

25801286/A918

Atrakcyjne promocje

SAMOCHODY
CITROËNInformacje
w salonie

plus super prezent - wczasy na dwie osoby lub inne atrakcje

- * Kredyty samochodowe do 100% wartości
- 20% wpłaty - procedura uproszczona
- * Atrakcyjne stawki ubezpieczeniowe
- * Przyczepki samochodowe już od 1250 zł
- * Motorowery i skutery



PUH „POLMOKART”, 83-300 Kartuzy, ul. Zamkowa 2, tel. 681-25-82

25801286/A918

KINO	Tytuł	Prod./Wiek	Godzina	Cena
KOŚCIERZYNA				
Promyk tel. 686-31-97	Darevill	USA (15)	17 pt., sob.	10 zł
	Frida	USA (15)	19 pt., sob.	
	Matr.: Reaktywacja	USA (15)	22 sob.	12 zł
TCZEW				
Wisła ul. Dąbrowskiego 11 tel. 531-30-32	Matr.: Reaktywacja	USA (15)	17.30, 20 pt.-niedz.	12 zł
			15 sob., niedz.	
STAROGARD GD.				
Sokół al. Jana Pawła II tel. 562-21-03	Matr.: Reaktywacja	USA (15)	14.30, 17.15, 19.45	12 zł
CHOJNICE				
Kosmos ul. Młyńska 2	Chicago	USA (15)	20	10 zł

KINO	Tytuł	Prod./Wiek	Godzina	Cena
GDAŃSK				
Neptun ul. Długa 57 tel. 301-82-56	Matr.: Reaktywacja	USA (15)	13.30, 17.30	12 zł
	Prosiaczek i przyjaciele	USA (b.o.)	20.30	
Helikon ul. Długa 57 tel. 301-53-31	Czas religii	Włochy (15)	10, 11.45	12 zł n., 10 zł u.
	Pinokio	Włochy (b.o.)	16.50	
	Balzac i mała Chinka	Francja (15)	18.45	
Kamerálne ul. Długa 57 tel. 301-53-31	Pinokio	Włochy (b.o.)	14.10	12 zł n., 10 zł u.
	Elling	Norwegia (15)	16.15	
	Porozmawiaj z nią	Hiszpania (15)	18.10	
Żak ul. Grunwaldzka 195/197 tel. 345-15-90	Chicago	USA (15)	20.15	
	Krwawa niedziela		17	12 zł n., 10 zł u.
SOPOT				
Polonia ul. Boh. Monte Cassino 55/57 tel. 551-05-34	Smak życia	Francja (15)	14.30, 21.30	12 zł n., 10 zł u.
	Chicago	USA (15)	16.45	
	Matr.: Reaktywacja	USA (15)	19	12 zł
Bałtyk ul. Bohaterów Monte Cassino 30 tel. 551-18-56	Prosiaczek i przyjaciele	USA (b.o.)	14	12 zł n., 10 zł u.
	Pinokio	Włochy (b.o.)	15.30	
	Johnny English	USA (15)	17.30	
	Schmidt	USA (15)	19.15	
	Porozmawiaj z nią	Hiszpania (15)	21.30	

MULTIKINO

Multikino sp. z o.o. al. Zwycięstwa 14 (10 sal kinowych)
tel. 340-30-99, www.multikino.pl

Tytuł	Produkcja / wiek	Godzina
Nowożeńcy	USA (15)	10.30, 15.20, 17.40, 20.35 pt., 22.45 pt., sob.
Pociąg za milionem	Francja (15)	12.15, 17.40, 20.35 sob., 12.45, 17.40, 20.35 niedz.
Pokojuśka na Manhattanie	USA (15)	9.45, 15.15, 17.45, 20.25 pt., 23.30 pt., sob.
Jądro ziemi	USA (15)	15.15, 17.45, 20.25 sob., niedz.
Ballistic	USA (15)	19.05 sob.
28 dni później	USA (15)	14.20, 17.10 pt.-niedz., 20 pt., 20.20 sob., niedz.
Dwa tygodnie na miłość	USA (15)	11.45, 14.40, 19.30, 21.30 pt.
Jak stracił chłopaka	USA (15)	17.25, 19.30, 21.30 sob., niedz.
w 10 dni	USA (15)	10.45, 15.30, 20.05
Johnny English	Anglia (15)	12.45 pt., 15.20 niedz.
Matr.: Reaktywacja	USA (15)	14.30, 20.50
Oszukać przeznaczenie 2	USA (15)	12.15 pt., 12.30 sob., 12.15 niedz.
Smak życia	Francja (15)	12.30 sob., 12.15 niedz.
Władca Pierścieni	USA (12)	10, 11, 13, 14, 16, 17, 19, 20, 22 pt.-niedz., 23 pt., sob.
Dwie wieże	USA (15)	13.25, 18
X-Men 2	USA (15)	16.15, 19.05, 21.45 pt., niedz., 16.15, 21.45 sob.
Harry Potter	USA (b.o.)	11.10 sob., niedz.
I Komnata Tajemnic	USA (b.o.)	16.45 pt., 14.40 sob., niedz.
Księga Dżungli 2	USA (b.o.)	9
Pinokio	Włochy (b.o.)	10.15, 12.30 pt., 10.30 sob., 10.15, 12.30 niedz.
Prosiaczek i przyjaciele	USA (b.o.)	9.15, 11.30, 13.50
Mali agenci 2	USA (b.o.)	9.30, 11.15, 13.10, 15, 16.50, 18.40
Wyspa marzeń	USA (b.o.)	10.30 niedz.
Spirited Away	Japonia (b.o.)	
- W krainie bogów		

■ tanie wtorki - 12 zł
■ Multibabykino - 10 zł (dziecko bezpłatnie)
■ normalny pon.-czw. - 14 zł
■ bilety week. do godz. 17 - 14 zł
■ bilety week. po godz. 17 - 17 zł
■ dziecięcy (do lat 12) - 10 zł
■ szkolny pon.-czw. - 12 zł
■ seniorski (powyżej 60 lat) - 10 zł
■ poranki - 8 zł (sob., niedz. do godz. 12.30)

■ studencki pn.-czw. - 12 zł
■ studencki pt. po godz. 17, sob., niedz. - 14 zł
■ grupowe - 10 zł
■ ceny biletów nie obejmują filmów „Matrix. Reaktywacja”, „Harry Potter i Komnata Tajemnic”, „Władca Pierścieni: Dwie wieże”, „Statek widmo”, „Dwa tygodnie na miłość”, „Oszukać przeznaczenie 2”

SILVER SCREEN

Centrum Rozrywki Gemini, Gdynia,
ul. Waszyngtona, tel. 628-18-00, www.silverscreen.com.pl

Tytuł	Produkcja / wiek	Godzina
Jądro ziemi	USA (15)	10.30, 13.30, 16.30, 19.30, 22.30
Nowożeńcy	USA (15)	14.15, 19.45, 21.50
Ballistic	USA (15)	14.10, 18.45, 20.45
Pociąg za milionem	Francja (15)	15.30, 20.15, 22.40
Matr.: Reaktywacja	USA (15)	10, 11, 13, 14, 16, 17, 19, 20, 22
28 dni później	USA (15)	16.15, 19.15, 21.45
Joint Venture	Anglia (15)	13.45, 18.15, 20.30
Jak stracił chłopaka	USA (15)	11.30, 16.45
w 10 dni	USA (15)	11.45, 22.45
Oszukać przeznaczenie 2	USA (15)	11.40, 15.45, 22.35
Johnny English	Anglia (15)	10.15, 12.45, 17.45
Pinokio	Włochy (b.o.)	11.15, 13.15, 15.15, 17.15
Prosiaczek i przyjaciele	USA (b.o.)	

■ do godz. 12 pon.-czw. - 14 zł
■ w godz. 12-17 pon.-czw. - 16 zł
■ po godz. 17 pon.-czw. - 18 zł
■ do godz. 12 piątek - 16 zł
■ po godz. 12 piątek - 19 zł
■ sob., niedz. - 19 zł
■ ulgowe - 12 zł
■ studenckie - 14 zł
■ grupowe (inf. u kierownika kina)

SERCA DWA

■ Wdowa niezależna finansowo, z mieszkaniem (62/160/62) szuka mężczyzny swego życia do lat 70, bez nałogów. Chce kochać i być kochaną.
sygn. 836

■ Szczera, wrażliwa, uczciwa domatorka, 58 lat, niezależna, szczupła, wzrost średni, wykształcenie, gospodarna, zadbaną, bez nałogów i zobowiązań. Poznam kulturalnego, uczciwego, odpowiedzialnego od alkoholu, mądrego, dobrego, w podobnym wieku. Przygody mnie nie interesują. Pochodzę z okolic Słupska.
sygn. 837

■ Poznam pannę lub wdowę w wieku 38-42 lat, która tak jak ja jest samotna i szuka swojej drugiej połowy. Jestem kawalerem bez nałogów, mam 46 lat, 172 cm, gospodarstwo rolne zmechanizowane, samochód. Pani może być z dzieckiem, rozwiedzione wykluczone. Zdjęcie i tel. mile widziane.
sygn. 838

■ Wdowa, 70 lat, pełna werwy i wciąż jeszcze atrakcyjna, pozna wdowca na jesień życia. Wskazane własne M i S no i pokazne konto w banku. Pan musi być w 100 proc. mężczyzną. Tel. i foto mile widziane.
sygn. 839

■ Panna, 53 lata, wciąż jeszcze atrakcyjna, pracowita, ambitna. Mieszkam na wsi (dom). Poznam pana w stosownym wieku, który „wywieździe mnie z domu niewoli” na wspólną jesień życia.
sygn. 840

■ Rozwiedziona, 45 lat, atrakcyjna, działalność gospodarczą, „sklep”, samochód, dom. Pozna pana przystojnego, z inicjatywą, w stosownym wieku. Cel matrymonialny.
sygn. 841

■ Kawaler, 49/180, dom, samochód, przystojny, bez zgrubnych nałogów, chętnie pozna pannę lub wdowę bez nałogów, wierzącą (rozwiedzione wykluczone).
sygn. 842

■ Wdowa, 54/160/58, atrakcyjna, zmysłowa, bez nałogów i zobowiązań. Mieszkam sama w M-4. Szukam kandydata na ewentualnego męża, przystojnego, wysokiego, z poczuciem humoru, z własnym M i S.
sygn. 843

■ Czy jest jeszcze na tym świecie facet wysoki, dobrze zbudowany, romantyczny, lubiący dzieci, pracujący, zmotoryzowany, wrażliwy na ludzką krzywdę, pragnący prawdziwej miłości i umiejący ją odważyć? Szuka 22-letnia panna, niezależna finansowo, wrażliwa, pragnąca prawdziwej miłości. Słupsk, okolice, ale nie tylko.
sygn. 844

■ Nikogo nie zabiłem, nie zgwałciłem, nic nie ukradłem, lecz niestety przebywam w jednostce penitencjarnej. Jeśli to nie jest dla Ciebie barierą nie do pokonania, to napisz. 33-letni kawaler, spokojny, z

poczuciem humoru, domator, lubiący dobry film, książkę. Nie toleruję kłamstwa, chamstwa i „taniego szpanu”. Zabezpieczony finansowo, z własnym lokum. Krzysztof.
sygn. 845

■ Zamknięto za mną bramy i znalazłem się za murami. Opuszczony przez rodzinę i zapomniany przez przyjaciół poszukuję przyjaciela osoby. Nie chodzi mi o ilość ani o wsparcie finansowe. Napisz do mnie, jeśli jesteś w stanie poświęcić mi trochę swoich myśli i kilka swoich słów. Nieważne, ile masz lat. Nie szukam miłości, jeśli ona też nie umie mnie odnaleźć. Mam 30 lat, jestem spod znaku Panny. Piotr z Gdańska.
sygn. 846

■ Jeśli dokuczysz ci samotność i wiesz, że przyjaźń to najlepsza inwestycja, to napisz do samotnego, 43-letniego chłopaka, który przebywa w ZK. Cenię uczciwość, szczerość, lubię wieść, łono natury, długie spacerowanie i radość bycia we dwoje. Nie szukam przygód, chcę komuś ofiarować swoje dobre serce na równych warunkach. Andrzej.
sygn. 847

■ Mam 28 lat, 178 cm, jestem kawalerem. Poznam miłą dziewczynę poważnie myślącą o życiu. Obecnie przebywam w ZK, lecz jeszcze w tym roku go opuszczę. Odpowiem na każdy list. Proszę o zdjęcie.
sygn. 848

■ Może znajdzie się jakiś mężczyzna, który zechce napisać do 21-letniej dziewczyny. Jestem wesoła, uczciwa, cierpliwa i bardzo tolerancyjna. Poznam sympatycznego człowieka do lat 35, który tak jak ja czuje się samotny i potrzebuje ciepła drugiej osoby.
sygn. 849

■ 33-letni brunet, Wodnik, pozna panią do 45 lat w celu niezobowiązującej znajomości.
sygn. 850

■ 47-letnia wdowa, wzrost, wykształcenie, domatorka, bez nałogów, z poczuciem humoru, własna działalność ogrodnicza, pozna pana miłego, spokojnego, bez nałogów, do 55 lat, chętnie wdowca (ale to nie warunek), niezależnego przygód, lecz trwałego związku. Panowie z ZK wykluczeni. Proszę o nr tel.
sygn. 851

■ Jestem normalnym, spokojnym i wrażliwym człowiekiem z wadami i zaletami, 56/165/78. Jestem bardzo samotny, wolny i bez zobowiązań. Mam wykształcenie, lekkie brzuszek, mieszkanie i dużo ciepła do ofiarowania. Nie szukam sponsora ani przygód, tylko dobrej, szczerzej, wrażliwej partnerki, szczupłej, najchętniej z Gdyni lub okolic, wiek do 54 lat.
sygn. 852

■ Pani przed 50, szczupła, niebrzydka, wesoła, domatorka, niezależna mieszkaniowo i finansowo, rozwódka (2 dorosłych synów), wykształcenie, szczera, uczciwa, niezależna przygód - pozna pana wykształconego, po 50, z uregulowaną sytuacją prawną, czynnego

zawodowo, zadbanego, powyżej 170 cm, niepalącego. Panowie z ZK wykluczeni.
sygn. 853

■ Wolna, sympatyczna, zadbaną panią o młodym wyglądzie, 48 lat, średniego wzrostu i wagi, niezależną mieszkaniowo i finansowo, ceniącą przyjaźń, szczerość oraz prawdziwe uczucie - pozna pana do 55 lat, kulturalnego, uczciwego. Foto i nr tel. mile widziane.
sygn. 854

■ Kawaler z południa kraju tymczasowo mieszkający w Oliwie. Poznam panią w wieku 25-35 lat z minimum średnim wykształceniem, tolerancyjną, posiadającą prawo jazdy. Pani może mieć dziecko.
sygn. 855

■ Miła, wolna blondynka, 58 lat, 168 cm, średnie wykształcenie, towarzyska, pozna wolnego pana w wieku ok. 64 lat, 180 cm, wykształconego. Tel. ułatwi kontakt.
sygn. 856

■ Mam 36 lat, 183 cm, jestem trochę nieśmiały, bez nałogów. Cenię szczerość, skromność, zaufanie i wierność. Nie jestem idealnym i nie poszukuję idealu. Dla mnie ważniejsze od stanu posiadania i pozycji społecznej jest wnętrze człowieka. Foto i nr tel. przyspieszą kontakt. Jestem ze Starogardu Gd.
sygn. 857

■ Kawaler, 40/172/71, bez nałogów i zobowiązań, uczciwy, szczerzy, pracowity, z mieszkaniem, ceniący wierność i życie we dwoje, niezależny przygód - pozna panią w celu matrymonialnym.
sygn. 858

■ Panna, 22 lata, 162 cm, wykształcenie, spod znaku Bliźniąt, pozna odpowiedzialnego, dobrze sytuowanego pana do lat 45, w celu matrymonialnym.
sygn. 859

■ Pani przed 50, szczupła, niebrzydka, wesoła, domatorka, niezależna mieszkaniowo i finansowo, rozwódka (2 dorosłych synów), wykształcenie, szczera, uczciwa, niezależna przygód - pozna pana wykształconego, po 50, z uregulowaną sytuacją prawną, czynnego zawodowo, zadbanego, powyżej 170 cm, niepalącego. Panowie z ZK wykluczeni.
sygn. 860

■ Poznam panią, którą mógłbym obdarować kwiatami. Upajaj się blaskiem jej oczu przy romantycznych kolacjach ze świecami. Czekam na list od tej, która otworzy moje serce i wtuli się w ciepło wypływających z niego uczuć. Mam 32 lata i jestem spod znaku Wagi. Jeżeli nie przeszkadza ci to, że obecnie znajduję się w ZK, daj nam szansę.
sygn. 861

■ Mam 30 lat, jestem wysokim (190 cm) i podobno przystojnym brunetem. Należę do ludzi realnie patrzących na świat. Niestety, obecnie przebywam w ZK. Poznam panią w wieku 20-35 lat, która podobnie jak ja szuka tej drugiej połowy. Remigiusz.
sygn. 862

■ Sympatyczna 18-latką pozna sympatycznego chłopaka z Trójmiasta, w wieku 20-25 lat, lubiącego spacerować, kino, muzykę. Foto i nr tel. mile widziane.
sygn. 863

■ Miłość zdarza się (z anonsów i nie tylko) chyba bardzo rzadko. Na przyjaźń można zapracować, choć też nie z każdym można się zaprzyjaźnić. Ale szukać pewnie trzeba: przeznaczenia, szczęścia, przy-

jaźni, miłości - jeśli się jeszcze może zdarzyć. Bardzo subtelna, szczupła, czuła, wrażliwa, wykształcenie, średniołatka. Niezależna i bez zobowiązań.
sygn. 864

■ Wrażliwego, wartościowego, nieszukającego przygód pana, wykształcenie, najchętniej wyższe, niepalącego - szczupła, wolna, niezależna i bez zobowiązań, chyba ładna i miła 40-kilkulatka. Cel niekoniecznie matrymonialny, chociaż niewykluczony.
sygn. 865

■ Na miłość nie ma sposobu, to nie jest flirt ani gra, jest miłość taką chorobą, co pada na serca dwa... Jeśli myślisz i czujesz podobnie, nie wchodzisz w związki łatwo, tak po prostu, dla seksu itp., może potrafilibyśmy się zaprzyjaźnić, a może nawet nie tylko zaprzyjaźnić. Chyba atrakcyjna, także wewnętrznie, o łagodnym usposobieniu 40-kilkulatka.
sygn. 866

■ Wolny, 61/175/65, finansowo niezależny, zmotoryzowany, o średniej urodzie, bez nałogów. Potrafię docenić dobro i pracę drugiej osoby. Lubie wyjazdy, muzykę poważną. Mam poczucie humoru, jestem uczciwy. Rentista z wysoką rentą zamieszkały koło Kartuz. Poszukuję pani o podobnych walorach, miłej, prawdziwej, niezależnej przygód, lubiącej przyrodę. Stan cywilny obojętny, wiek ok. 58 lat, najchętniej z Łęborka.
sygn. 867

■ Lubisz plenery, ciszę, spokój, nie lubisz zgiełku miasta, może mamy podobne dusze. Spróbujmy się zaprzyjaźnić. Jeśli byłbyś ty: wolny, samotny, wykształcony, wrażliwy, 40-kilku i więcej lat. Zielonooka, wiek średni, wykształcenie, romantyczna.
sygn. 868

■ Szczupła, 29 lat, 178 cm, trochę nieśmiała, finansowo i mieszkaniowo niezależna, pozna wysokiego (powyżej 180 cm) pana, wykształcenie, średnie lub wyższe, najlepiej żołnierza zawodowego lub z floty morskiej. Rozwiedzeni i panowie ZK proszę nie pisać.
sygn. 869

■ Kulturalna, wolna blondynka, średnie wykształcenie, 57 lat, 169 cm. Poznam pana wolnego, ok. 64 lat, 180 cm, z wykształceniem, bez nałogów. Cel towarzyski. Telefon ułatwi kontakt.
sygn. 870

■ Samotny Zbyszko, 42/176/90, własne M, bez nałogów, atrakcyjny i aktywny, pozna panią bez nałogów, miłą, o dobrym charakterze, w stosownym wieku.
sygn. 871

■ Jeżeli dokuczysz ci samotność, brakuję prawdziwego przyjaciela, pragniesz zrozumienia, zaufania, troskliwości, rozmowy, przytulenia i szczerzej przyjaźni - nie patrz na wiek, napisz list z foto do 43-latką. Odpowiedzialnego, wyrozumiałego, szczerzego, ceniącego zaufanie, przyjaźń, prawdziwą miłość i wzajemny szacunek. Gdynianin.
sygn. 872

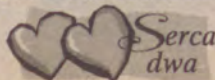
■ Jestem 34-letnim kawalerem z Gdańska, poznam panią w wieku do 36 lat. Nie szukam księżniczki. Posiadam własne M i stałe dochody. Tylko poważne oferty. Zdjęcie i nr tel. mile widziane.
sygn. 873

■ Jeśli nie spróbujesz, to nigdy się nie dowiesz! Masz dość samotnych spacerów, wieczorów, czujesz się samotna i myślisz poważnie o życiu - napisz. Mam 25 lat, jestem spod znaku Bliźniąt. Jestem nieco nieśmiały, ale z poczuciem humoru, mam 168 cm. Poznam dziewczynę w wieku 18-26 lat.
sygn. 874

Jeśli jesteś samotny

■ Chcesz poznać przyjaciela lub przyjaciółkę, a w swojej okolicy nie masz ku temu okazji, skorzystaj z naszej propozycji i zamieść w tej rubryce swój anons. Oferty Czytelników przyjmujemy wyłącznie z zamieszczonym niżej kuponem. Anonse ze zdjęciem publikujemy w pierwszej kolejności (do zdjęcia prosimy dołączyć pisemną zgodę na jego publikację w gazecie oraz kserokopię dowodu osobistego - str. 2 i 3). Jeżeli chcesz nawiązać kontakt z wybraną osobą, napisz do niej list, oznacz go numerem sygnatury, dołącz czystą kopertę oraz znaczek i wyślij do nas. Nasz adres: Serca dwa „Dziennik Bałtycki”, Targ Drzewny 9/11, 80-894 Gdańsk.

KUPON



A-KLASA

Grupa 1

■ Celtic Reda - Handel Puck 0:0
■ Iskra Szemud - Korona Żelistrzewo 0:0

■ MKS Władysławowo - Arka II Gdynia 1:5

Bramka dla MKS: Bartniczak
■ Orkan Gdynia - Orkan II Rumia 1:0

■ Sokół Kosakowo - KS Jastarnia 0:7

Bramki: Dorsz 4, Necel, Szczepański, Lesner

Tabela			
1. Arka II Gdynia	19	45	61:18
2. Celtic Reda	19	36	39:26
3. Orkan II Rumia	19	36	39:28
4. Korona Żelistrzewo	19	34	31:18
5. Relaks Mechowo	19	28	41:36
6. Iskra Szemud	19	26	41:32
7. KS Jastarnia	20	24	44:43
8. Handel Puck	19	23	24:36
9. MKS Władysławowo	19	17	27:52
10. Orkan Gdynia	19	16	15:25
11. Sokół Kosakowo	19	10	26:74

(jan)

Grupa 3

■ Sokół Zblewo - Victoria Kaliska 0:1

■ Słupia Sulęczyno - Santana Wielki Klincz 2:0

Bramki: Andrzej Kreft 2

■ Agra Ostrowite - Wda Czarna Woda 3:0

Bramki: Witold Lipiński, Wiesław Żeleźniński, Janusz Trzebiński.

■ Atlas Goręczyno - Chojniczanka II 1:1

Bramki: Łukasz Sapala - Marcin Synoradzki

■ Gwiazda Karsin - Tęcza Brusy 3:9

Bramki: Piotr Kosiński 2, Marcin Krut - Radosław Duraj 4, Jarosław Wojciechowski 2, Tomasz Ostrowski 2, Paweł Greinke

■ Pomorzanka Skórcz - Kasztelania Garczyn 3:1

Tabela			
1. Tęcza	21	48	59:23
2. Agra	21	38	46:29
3. Victoria	21	37	37:22
4. Pomorzanka	21	36	37:36
5. Sokół	21	35	44:30
6. Santana	21	35	41:39
7. Chojniczanka II	21	34	44:35
8. Wda	21	29	30:38
9. Kasztelania	21	23	49:59
10. Słupia	21	21	23:45
11. Atlas	21	14	28:54
12. Gwiazda	21	9	30:56

KIE (Mroz)



Witold Lipiński zdobył bramkę dla Agry.

Fot. Tomasz Mrozek

NASTĘPNE MECZE

Grupa 1

Handel - Sokół, Relaks - Orkan, Orkan II - Władysławowo, Arka II - Iskra, Korona - Celtic.

Wszystkie mecze rozpoczynają się w sobotę o godz. 11.

Grupa 2

Żukowo II - Champion Gdańsk (s. 11), Dragon Bojano - Handy Gdańsk (s. 11)

Grupa 3

Victoria - Pomorzanka, Kasztelania - Gwiazda, Tęcza - Atlas, Chojniczanka II - Agra, Wda - Słupia, Santana - Sokół. Wszystkie mecze rozpoczynają się w niedzielę o godz. 11.

Grupa 4

Mewa Gniew - Dziemiany (n. 11)

(Mroz)

Połczyno. Iskra - OKS Rumia Janowo 1:4 (0:4)

Lider świętował awans

W drugiej połowie meczu pomiędzy Iskrą Połczyno a OKS Janowo trudno było odgadnąć, kto jest liderem tabeli. Mimo to rumianie zasłużenie wygrali i cieszą się już z awansu do A-klasy.

W pierwszych kilkunastu minutach meczu miejscowi, którzy zajmują przedostatnie miejsce w tabeli, byli równorzędnym partnerem dla faworyzowanego lidera. Jednak pierwsza bramka w 20 min, która po strzale zakończona pod bramkarzem, miejscowych nieco podłamała. Druga bramka dla OKS padła kilka minut później. Tym razem piłka wpadła w prawy róg po strzale z 17 m. Już w 34 minucie było 0:3 po błędzie obrońcy Iskry, który nie wybił piłki. Przeszła ona mu między nogami, co skrzętnie wykorzystał napastnik gości. Czwarta bramka dla rumian wpadła chwilę przed końcem pierwszej połowy.

- W przerwie dokonaliśmy zmiany ustawienia - mówi Fabian Groenwald, trener Iskry. - To znacznie pomogło nam w lepszej grze.

Radosław Roszman przeszedł z obrony do formacji



Piłkarze z Połczyna (w środku) strzelili liderowi honorową bramkę.

Fot. Janusz Nowicki

pomocy. Zmiana zaowocowała w 70 minucie honorowym golem strzelonym właśnie przez tego zawodnika. Gospodarze mieli jeszcze kilka doskonałych okazji, jednak na drodze do bramki stawiali obrońcy i dobrze dysponowany bramkarz.

- W drugiej połowie zawodnicy podnieśli się na duchu - mówi trener Groenwald. - Jednak to nie wystarczyło, aby chociaż wyrównać.

Piłkarze OKS Janowo rozegrali ostatni mecz sezonu, gdyż w następnej kolejce

pauzują. Po zakończeniu meczu wraz z kibicami świętowali swój już niezagrożony awans do klasy A. Trwa jeszcze walka o drugie miejsce, które premiuje drużynę do spotkań barażowych.

(jan)

Iskra

Miłosz, Roszman, Migowski, Kleisa, Klawikowski, Chodkowski, Brzeziński, Groenwald (46 Rogocki), Bartkowski (55 Selewski), M. Lietzau, Potracki.

Słupia Sulęczyno - Santana Wielki Klincz 2:0 (0:0)

Spokojnie po zwycięstwo

Niedzielny mecz w Sulęczynie przebiegał w wyjątkowo spokojnej atmosferze. Zawodnicy Santany, lokowani pośrodku tabeli, przed spotkaniem mieli jeszcze szansę na grę w barażach. Jednak w miarę upływu gry i rosnącej przewagi drużyny Słupii na boisku, zapadł do walki piłkarzy z Wielkiego Klincza wyraźnie malar. Do przerwy na obiekcie w Sulęczynie utrzymywał się wynik bezbramkowy, mimo, że trzy dobre okazje do zdobycia gola wypracowali gospodarze. Arbiter pokazał za to zawodnikom obu drużyn po jednej żółtej kartce. Prawdopodobnie jednak zajścia, po którym dwaj piłkarze leżeli na murawie, nie widział dokładnie. Jak twierdzą widzowie, zderzyli się przypadkowo. Ta, może pochopna decyzja sędziego do końca uspokoiła obraz gry, która po przerwie toczyła się już według pewnego schematu. Polegał on na kontratakach w wykonaniu zespołu Słupii Sulęczyno, następujących po każdym odsłonięciu się przez piłkarzy gości. Po jednej z takich akcji, poprzedzonych przewagą Słupii w środku pola, pod bramkę Santany przedostał się Andrzej Kreft. Strzał z bliskiej odległości, w 50 minucie meczu, dał Sulęczynianom jedną bramkę przewagi. Niewiele później,



Zarówno trener Słupii, Jerzy Nurek, jak i zawodnicy: bramkarz Ireneusz Korda i kapitan Mariusz Gostkowski mieli po meczu powody do zadowolenia.

Fot. Urszula Kąkol

po podobnym rajdzie, temu samemu zawodnikowi nie udało się umieścić piłki w pustej bramce. Stało się to po błędzie obrońcy i bramkarza gości, którzy przy próbie zatrzymania Andrzeja Krefta zderzyli się przed własną bramką. Piłka uderzyła w poprzeczkę i wynik przez pewien czas pozostał niezmieniony.

Dopiero w 80. min. Andrzej Kreft, najbardziej widoczny zawodnik niedzielnego spotkania, ustalił wynik meczu na 2:0 dla gospodarzy. Biorąc jednak pod uwagę ilość niewykorzystanych sytuacji, zwłaszcza przez zawodników Słupii, ten wynik zdaje się nie ilustrować przebiegu spotkania.

(jaś)

Słupia - Santana 2:0 (0:0)

Słupia Sulęczyno: Korda - Gołuński, Kurzawski, Baske, Gruchała, T. Żeleźnik, W. Żeleźnik, Gostkowski, Kłopotki (75 min. Kozanecki), A. Kreft, Manuszewski (45 min. T. Kreft)
Bramki: A. Kreft (50 min., 80 min.)

B-KLASA

Chojnice

Grom Leśno - Orkan Huta

1:3. Bramki: Mirosław War-

siński - Andrzej Gromowski,

Michał Ptaszek, Mieczysław

Łępek; Orzeł Radziejewo -

Nowi Nowa Cerkiew 2:1.

Bramka dla Nowych: Michał

Draszanowski; Zieloni Łag -

Meteor Pinczyn 2:4. Bramki

dla Zielonych: Andrzej Cze-

zowski 2; Jantar Pawłowo -

Brda Ryteł 3:1. Bramki: An-

drzej Brzozowski, Marek Bie-

nert, Marcin Mathia - Arkadiusz

Malinowski.

Następne mecze: Nowi - Grom (n. 14), Orkan - Koliber (n. 16), Meteor

- Orzeł.

Tabela

1. Jantar	18	38	56:23
2. Nowi	17	36	61:26
3. Zieloni	18	35	47:34
4. Koliber	17	27	52:29
5. Orkan	17	27	36:30
6. Grom	17	26	25:25
7. Orzeł	17	22	33:35
8. Brda	17	14	25:48
9. Nygut	17	10	20:58
10. Meteor	17	9	24:58

(Mroz)

Kartuzy

Radbur Somonino - Damroka

Chmielno 1:1. Bramki: Marcin

Przychodny - Krzysztof Temp-

ski; Vigo Tuchom - Pogoń

Egertowo 1:1. Bramki: Mar-

cin Belka - Czajka; GKS Tuchli-

no - Kaszub Paczewo 1:13.

Bramki: Kazimierz Malek; KS

Mściszewice - Radbur Somo-

nio 3:0 walk.; Markopol

Chwaszczyno - Orzeł Gołubie

0:2. Bramki: Patryk Lubecki,

Czesław Richert.

Tabela

1. Pogoń Egertowo	40	51	23
2. FC Gowidino	35	41	20
3. Orzeł Gołubie	33	39	20
4. Kaszub Paczewo	28	35	26
5. Damroka Chmielno	27	45	117
6. KS Mściszewice	23	23	32
7. Radbur Somonino	19	19	31
8. Vigo Tuchom	12	20	36
9. GKS Tuchlino	4	15	62
10. Markopol Chwaszczyno	4	23	58

(jaś)

Kościerzyna

Lipusz - Stara Kiszewa 3:0.

Bramki: Waldoch, Knopik,

Woźniak.

Nowa Karczma - Skorzewo

5:1. Bramki: T. Kuchlin, G. Ku-

chlin, P. Szuta (2), Skowroński

- Potrac.

Grabowo - Korne 3:1. Bramki:

Blok, S. Formela, Bida - Per-

szewski.

(mar)

Puck

Jastrząb Jastrzębia Góra - Ko-

twica Kuźnica 1:1. Bramki:

Wróblewski - Konkel; Zryw

Sławoszyń - LZS Celbowo

6:0. Bramki: A. Jamruz 2, Min-

ga 2, Rohde, Kreft; Nórda Kar-

wia - Wicher Wierchucino

2:2. Bramki: Stanisławski 2 -

Majkowski, Jank; Kaszub II

Połchowo - Kaszubia Starzyno

7:0. Bramki: Pliński 3, M. Do-

mbrowski 2, Billot, Wandtke;

MKS II Władysławowo - Klif

Chłapowo 2:5. Bramki: Kaź-

mierczak, Trella - Janowski 2,

B. Dombke 2, A. Labudda; ABC

Sokół Strzelno - Bałtyk Gnieźd-

wo/Swarzewo 1:0. Bramki: P. Żaczek

Tabela

1. Kaszub II	21	51	59:15
2. Zryw	21	47	76:30
3. Nórda	21	41	54:20
4. Kotwica	21	39	57:36
5. Wicher	21	30	51:53
6. Celbowo	21	26	47:52
7. ABC Sokół	21	26	37:45
8. Kaszubia	21	22	44:60
9. Klif	21	21	35:71
10. Jastrząb	21	20	29:52
11. Władysławowo II	21	19	45:61
12. Bałtyk	21	15	31:76

Wejherowo

Start II Mrzezino - Sokół Bo-

żepole Wielkie 0:2. Bramki:

Gojtowski, R. Kwiatkowski;

Iskra Połczyno - OKS Rumia

Janowo 1:4. Bramka dla Iskry:

Roszman; Zenit Łęczycze - Koń

Luzino 8:2. Bramki: Skiba 3,

Kaczmarek 2, Orzechowski,

Szczur, Piątek - Skrzypkowski,

Z. Śmigalski; Kwadja Strzebie-

lino - Sprzęgło Wejherowo

2:3. Bramki: Miotk, Gajewski -

Kummer, Szpakiewicz, Gajew-

ski; GKS Luzino - Błyskawica

Reda Rekowo Dolne 2:0. Bramki:

Domagała, Joryn

(jan)



Piłkarze rezerw Kaszub Połchowo zapewnili już sobie awans do A-klasy.

Fot. Janusz Nowicki

NTN Kartuzy

KONKURSY

■ Na wianek sobótkowy

Urząd Gminy w Żukowie ogłosił konkurs na najpiękniejszy wianek sobótkowy. Organizator określił, że nagrodzony zostanie najpiękniejszy wianek wykonany z ziela, najlepiej macierzanki, o średnicy nie większej niż 20 cm. Zgłoszenia uczestników do 16 czerwca. (J.S.)

ZAPOWIEDZI

■ Vaurien na wodzie

AMALKA, gm. Sulęcyno. Na przystani Kaszubsko-Pomorskiego Stowarzyszenia Upowszechniania Żeglarstwa 7 i 8 czerwca odbędzie się Wojewódzkie Igrzyska Młodzieży w Klasie Vaurien. Początek imprezy przewidziany jest na godz. 11 w sobotę. W zawodach startować mogą uczniowie klas gimnazjalnych. Już dziś wiadomo, że w regatach wezmą udział m.in. żeglarze z Gdańska, Chojnic, Czerska i gminy Sulęcyno. Organizatorami regat są Uczniowski Klub Sportowy Amalka z Podjaz oraz Szkoła Żeglarstwa Teofila Kaczmarka w Amalce.

(dal)

■ Piąty rodzinny festyn

CHWASZCZYNO. 15 czerwca, o godz. 14. rozpocznie się V Festyn Rodzinny organizowany przez Zespół Szkół Pu-

blicznego Gimnazjum i Szkoły Podstawowej w Chwaszczynie. W programie przewidziano występy dzieci szkolnych, konkursy i zabawy rodzinne, występ „Kabaretu siostr Labudda” z Tłuczewa, koncert zespołu Stołem, licytację loterię fantową, przejażdżki. O godz. 20 rozpocznie się zabawa taneczna a przygrywać będzie kaszubski zespół rockowy z Brus. Dochód z festynu przeznaczony jest na rzecz szkoły. (J.S.)

■ Nabór do chóru

SIERAKOWICE. Chór Bel Canto, działający w Sierakowicach, ogłasza nabór nowych osób - zarówno dziewcząt jak i chłopców - których pasją jest śpiewanie. Chętni z obszarów całej gminy mogą zgłaszać się w każdy piątek w godzinach 18-21.30 do budynku Gminnego Ośrodka Kultury w Sierakowicach. (dal)

WARTO WIEDZIEĆ

■ Badania nie tylko dla palaczy

Pacjenci Zakładu Opieki Zdrowotnej w Żukowie od 13 czerwca będą mogli skorzystać z bezpłatnych badań spirometrycznych i konsultacji pulmonologa w ramach programu profilaktyki przewlekłej obturacyjnej choroby płuc. Realizację programu finansuje Pomorski Oddział Wojewódzki Narodowego Funduszu Zdrowia. Do końca roku żukowski ZOZ otrzymał pieniądze na przebadanie 400 pacjentów. W wyznaczonych dniach badania będą przeprowadzane w ośrodkach w Baninie i Chwaszczynie. - Przewlekła obturacyjna choroba płuc to choroba objawiająca się trudnościami w oddychaniu, spowodowanymi zmniejszeniem ich wydajności na skutek czynnego i biernego palenia papierosów, przebywania w zanieczyszczonym środowisku, np. w kurzu bawełnianym zbożowym czy cementowym, czy nawracającym infekcjom dróg oddechowych w dzieciństwie - wyjaśnia lek. med. Joanna Komorowska, dyrektor ZOZ Żukowo. - Dawniej używane nazwy to rozedma płuc i przewlekłe zapalenie oskrzeli. Choroba rozwija się podstępnie, nie dając początkowo żadnych objawów. Najpierw pojawia się przewlekły kaszel, potem spada wydolność oddechowa, pojawia się duszność wysiłkowa, świsły, uczucie ciążności w klatce piersiowej, potem chory ma kłopoty oddychaniem nawet w spoczynku. Najczęściej problemy te pojawiają się u ludzi w wieku 50-60 lat, przy czym aż 10 proc. ludzi powyżej 30 roku życia już choruje na przewlekłą obturacyjną chorobę płuc. (J.S.)

REKLAMA



ZAKŁAD STOLARSKI
ANDRZEJ KIEDROWSKI
CHOJNICE, ul. REYMONTA 23

OFERUJE:

- MEBLE RZEŹBIONE -
- MEBŁOŚCIANKI
- STOŁY, KRZESŁA -
- SYPIALNIE, KUCHNIE
- ORAZ DRZWI I OKNA

22800644/A/1648

USŁUGI OGÓLNOBUDOWLANE „UNIWERSUM”

- WYLEWANIE ŁAW, STROPÓW I POSADZEK SYSTEMEM CIŚNIENIOWYM
- NOWOCZESNA TECHNOLOGIA, LEPSZA JAKOŚĆ BETONU

77-100 BYTÓW
UL. SUCHARSKIEGO 33

TEL./FAX (059) 821-65-18
TEL. KOM. 0504-149-778

7804539/A/1655

REKLAMA

KIERMASZ W OGRODZIE ZIELONE ŚWIĘTO

dnia 7 i 8 czerwca

wszystko taniej o **15%**

w ofercie:

krzewy ozdobne, meble ogrodowe, grille, ziemia ogrodowa, nawozy, narzędzia itp.

Firma Handlowa KAS Miechucino, ul. Kartuska 13, tel. 684-28-82

Serdecznie zapraszamy

25801295/A/906

Podziękowanie

Zarząd Klubu „KIWANIS” Kartuzy serdecznie dziękuje OSP w Mirachowie za pomoc przy organizacji Dnia Dziecka w Mirachowie oraz specjalne podziękowania składa sponsorom imprezy:

- Firma „Foda-gast” - Tadeusz Formela i Ireneusz Dawidowski
- Firma NORD II - sklepy spożywcze
- Firma Farmaceutyczna „Awentis”
- Bank Spółdzielczy w Sztumie, oddz. w Kartuzach
- Firma „Sieć 34” - Rabat Pomorze
- Biuro Rachunkowe - Urszula Cyszka i Krystyna Mielewczak z Kartuz
- Hurtownia Mięsa Mat w Gdyni
- Gzella Gdańsk
- Mathias Gdańsk
- Firma Granit Kartuzy
- Firma Wod.-Kan. Kartuzy
- Sezam Kartuzy
- Lis Sierakowice
- Murano Kartuzy i wszystkim innym

Za Zarząd Klubu
Andrzej Cyszka

25801296/A/906

Pragniemy złożyć podziękowania organizatorom festynu z okazji Dnia Dziecka:

prezydentowi fundacji
KIWANIS INTERNATIONAL
KLUB KARTUZY
Krzysztofowi Adamczyk
i Andrzejowi Cyszka
oraz
OSP MIRACHOWO.

*Uczniowie Szkoły Podstawowej
w Mirachowie*

25801297/A/906

PRACA

ZATRUDNIĘ

BUKIECIARKĘ do kwiatarni, tel. 0691-258-668

EKSPEDIENTKĘ z możliwością zakwaterowania 058/623-67-38

KIEROWCĘ kat. C + E z świadectwem kwalifikacji i uprawnieniami na HDS, 0601-62-96-37

KONSULTANTKI poszukuje Avon, z terenu Kościerzyny i okolic, 6 prezentów od firmy, 058/686-92-60, 501/370-134

OPIEKUNKĘ z doświadczeniem, konieczne z Kartuz, przychodzącą do dwuletniego dziecka, tel. 0607-154-067, (dzwonić po 16).

PRACOWNICE w kwiatarni Kasia zatrudni, mile widziana praktyka, tel. 0691-258-668

PRACOWNIKÓW do zbioru truskawek, Kobysewo 681-97-34

PRZEDSTAWICIELA handlowego z samochodem dostawczym zatrudni Zakład Przetwórstwa Mięsnego (praca na terenie Trójmiasta i okolic) 0502/55-34-20, 0601/440-921

PRZEWÓZNIKÓW z ciągnikami siodłowymi z koncesją na Szwecję, Czechy, Słowację, zatrudni „Enterprise”. Stała współpraca, 091/579-03-00

SPRZEDAWCZYNIE okularów przeciwsłonecznych w Kościerzynie, Chojnicach, 0692-478-054

STOLARZA, tel. 058/685-84-36

UCZENNICE i uczniów do Kwiatarni „Kasia” w Kartuzach, tel. 684-06-07

FIRMA ŻABKA POLSKA S. A poszukuje kierownika sklepu-agenta wyrażającego chęć prowadzenia własnej działalności gospodarczej w Kościerzynie - wykształcenie średnie - osoby odpowiedzialne 0/502-133-942 e-mail: wolskp@zabka.pl

JUŻ teraz pomyśl o dodatkowej pracy na wakacje. 0606-938-519, 058/681-48-83

MŁODYCH, bezrobotni, praca stała i sezonowa. 058/623-54-59

PANIĄ do prac porządkowych i Pana do pielęgnacji zieleni. Rencistów lub emerytów (najchętniej małżeństwo) zatrudni. Tel. 552-12-83

PRACOWAŁEŚ: Niemcy, Holandia, Austria- odbierz podatek 058/301-82-63

PRACOWNIKÓW- niepalące dziewczyny w sklepie odzieżowym na Półwyspie Helskim do września z zakwaterowaniem, (0505) 653-550; 9.00- 15.00

SZUKASZ pracy? Zadzwoń! (058) 671-62-43, 8.00-12.00

SZWEDZKA firma kosmetyczna poszukuje konsultantów. Bezpłatne szkolenie. 0606-938-504

ZATRUDNIĘ do zbioru truskawek. Dzierżazno, tel. 684-08-96

ZATRUDNIĘ do zbioru truskawki deserowej, w godz. od 16 do 20. Dzierżazno, tel. 684-08-96

ZATRUDNIĘ dwie dziewczyny do zbioru truskawek, najchętniej z doświadczeniem, 058/684-27-87 dzwonić po 19

SZUKAM PRACY

BUDOWLANIEC, kierowca, cieśla- rysunek, monter płyt gipsowych- sufity podwieszane, kafelki, 0607-449-972

EKSPEDIENTKA 25 lat, doświadczenie, 058/691-692-481

KIEROWCA kat. B z doświadczeniem po całym kraju szuka pracy, tel. 0608/621-481

KSIĘGOWA, znajomość komputera, KPIR, ryczałt, ZUS, US, 0693/393-405

MURARZ, prace murarskie, tynki, 058/684-17-48 po 18

MURARZ tynkarz z doświadczeniem, stany surowe, 0609/121-306 po 18.00

OPIEKUNKA do dziecka lub pomoc domowa, tel. 059/843-31-35 Słupsk

ABSOLWENTKA technikum żywienia 0501-972-630

AMBITNA, wykształcenie średnie, komputer, z okolic Kartuz, 0603-294-226

CHEMIA, fizyka, matematyka- tania, solidnie, dojazd, 058/554-58-17

MŁODY, uczciwy, solidny, obsl. komputera, dyspozycyjny, prawo jazdy B, 058/554-58-17

MŁODY prawo jazdy B, C, okolice Kartuz, Sierakowice, 058/684-77-44, 0691-335-202

PODEJMĘ pracę na targowisku miejskim lub w magazynie, posiadam rentę, 058/681-28-21

ZAOPIEKUJĘ się dzieckiem u siebie w domu lub u dziecka. 058/681-28-21

AUTO MOTO

SPRZEDAM

DAEWOO Espero powypadkowe, tel. 0692/684-466

FIAT 126 p, 90 r., tel. 686-35-87

FORD Fiesta 1,1, 90r., alufelgi, szyberdach, tel. 052/397-77-21

FORD Mondeo 1,8TD, 1995 r., klimatyzacja, CZ, ES, welurowa tapicerka, 120000 km, 20 tys. zł, 0695-41-26-41

HONDA CB 750F, 83r., gotowy do jazdy, model turystyczny, 82KM, 6500 zł, tel. 052/398-81-43 wieczorem

JELCZ 317 W, 1987 r., nowy kiper, nowy tachograf, opony przed nowe, tył 50 proc., kabina po remoncie, cena 7000 zł, 0601-62-96-37

KAWASAKI 600 GPX ninja, 93r., przeb. 19,5 tys. km, czarny, 9000 zł, tel. 052/397-84-39

ŁADA 1300 1992 r., 3500 zł, Zawory, 058/684-23-71 po 19

MAN ciągnik siodłowy, 90r., webasto, ABS, 2 łózka na poduszkach, naczepla plan-deka 89r. na poduszkach powietrznych, tel. 0695/584-750, 052/397-94-03

NISSAN Cherry 1,5, 84r., 5 biegów, regulacja kierownicy, obrotomierz, tel. 0693/345-322

OPEL Corsa, 1991, 1,2, składak, czerwony, 5800 zł, 058/686-70-97

OPEL Vectra 1,8, 90r., platynowy metalik, ABS, alarm, wspomaganie kierownicy, katalizator, centralny zamek, radiomagnetofon, hak, 10 500 zł, 052/397-80-76

PEUGEOT 106 1124 benzyna, 5-drzwiowy, 1997, garażowany, 15.000,00 zł, (058) 672-22-63

PEUGEOT 305 sedan, 1,3, 85r., kość słoniowa, stan idealny, 3500 zł do uzgodnienia, tel. 052/397-61-92

POLONEZ 1,4 1996 r., cena 5000 zł, tel. 058/681-10-09

RENAULT Clio, 1,4 RT, 95 r., 3-drzwiowy, 110 tys. km, fioletowy metalik, pełna dokumentacja, KT, AA, CZ, ES, WS, SZ, AF, H, airbag, 14.700 zł, Gdańsk 0501/624-901

RENAULT Laguna przebieg 56000 km, 0501/722-223

SEAT Ibiza 1,2, 1986 r., srebrny metalik 2600 zł, 052/39719-78

VW Garbus 1300, czarny, 77r., tel. 052/396-73-48 po 17.00 lub 0604/822-353

ALUFELGI 14 Royal, roczne, 800 zł/kpl., 0694/30-70-79

CZĘŚCI do Fiata 126p, nowe i używane, stan db, 684-66-20

LAMPY tylne, pompa wody, kota kpl. zima + lato, pasek napędu, inne, 686-24-86

PRZYCZEPA Niewiadów N126, 80 r., 2400 zł, 686-72-58

SKRZYNIA biegów, lampy, inne do Golfa II 1.6 D, 686-24-86

KUPIĘ

ABSOLUTNIE kupimy każdy samochód powypadkowy, cały, płacimy gotówką. Tel. 0609-618-215, 0504-225-138

ABSOLUTNIE kupimy samochody powypadkowe, całe, płacimy gotówką. 0609-618-215, 0504-225-138

AUDI, Daewoo, Fiat 126p, Uno, Punto, Golf, Skoda lub inny, także do naprawy, 0503/507-107, 058/340-95-32

DAEWOO, Renault, Fiat, Skoda, Toyota lub inny, 058/56-139-14, 0694/63-10-49

FIAT Punto, Brava, Seicento, Sierra lub inny, 058/56-139-14, 0694/63-10-49

FIAT Seicento, Siena, Punto, Brava, 058/56-111-72, 0501/675-382

OPEL Astra, Corsa, Vectra, VW lub inny, 058/56-139-14, 0505/037-647

OPEL Astra, Corsa lub Felicia, 058/56-111-72, 0693/123-694

OPEL Corsa „B” diesel do 6.000 zł, 058/685-55-70 po 21

OPEL Corsa diesel do 8000 zł, może być uszkodzony, 0502/499-106

POLONEZ lub Favorit, chętnie z gazem (gotówka), 058/56-139-14, 0694/631-049

POLONEZ od 1992 do 2000, chętnie z gazem, 058/56-111-72, 0501/675-382

RENAULT Megane, Clio, Laguna, Felicia lub inny, 058/56-139-14, 0505/037-647

SKODA Felicia, Favorit, Octavia, Fabia lub inny, 058/56-139-14, 0694/631-049

Al Auto okazynie. Gotówka 554-44-00

Al Gotówka skupujemy osobowe, 554-20-22, 0501/188-404

AUTAI Uszkodzone. Zachodnie. 671-59-62, 0601/800-490

INNE

AUTOWYNAJEMI Zastępcze- Refundacja z OC sprawcy. 058/552-75-22, 0601/651-672

NIERUCHOMOŚCI

SPRZEDAM

BORKOWO gm. Żukowo, działka bud. 1000 m kw., 058/681-80-83

BYSŁAW, 2,05 ha ziemi z domem gospodarczym, tel. 052/397-65-09

BYSŁAW, zabudowania i 2,05 ha ziemi, blisko jezioro i las, tel. 052/397-65-09

CHARZYKOWY - centrum, dom całoroczny, pow. 200 m kw., garaż 60 m kw., atrium 60 m kw., blisko jeziora, wszystkie media, 375 tys. zł, tel. 0602/187-883, 052/398-83-27

CHOJNICE, dom na os. Leśnym o pow. 222 m kw., działka 642 m kw., 2 garaże, z możliwością zamiany na mieszkanie w bloku, tel. 0693/313-585

CHOJNICE, dom o pow. 110 m kw. z ogrzewaniem gazowym, tel. 397-62-68

CHOJNICE, kamienica z sześcioma lokalami mieszkalnymi (trzy wolne lokale) i działką o pow. 1100 m kw., tel. 052/397-47-48

CHOJNICE, kawalerka, I piętro, pow. 33,40 m kw., po kapitalnym remoncie, centrum miasta, opłaty miesieczne 56 zł, tel. 0602/187-883, 052/398-83-27

CHOJNICE, mieszkanie 4-pokojowe, pow. 58 m kw., własność hipoteczna, II piętro, dogodna lokalizacja, tel. 052/397-33-01

CHOJNICE, mieszkanie własnościowe w centrum miasta, pow. 39 m kw., III piętro, tel. 052/397-25-93, 052/397-21-66

CHOJNICE, mnieszkanie 51,10 m kw. w tym powierzchnia użytkowa 33,40 m kw., I piętro, po kapitalnym remoncie, opłaty 56 zł miesiecznie, centrum miasta, tel. 0602/187-883, 052/398-83-27

CHOJNICE, pół domu z działką o pow. 470 m kw., tel. 052/395-11-06

CHOJNICE – okolicie, 1,5 ha ziemi, budynki gospodarcze, tel. 0693/345-322

CHOJNICE/CHOJNICZKI, działki budowlane, tel. 0695/584-750, 052/397-94-03

ŁAWA okolicie dom całoroczny 180 m kw. działka 7000 m kw. brzeg jeziora, 0604/818-412

KALISZ, działka bud. 1614 m kw., woda na działce, 687-47-59

KARTUZY działki budowlane 800 i 900 m kw., 058/685-33-02

KARTUZY mieszkanie, bezczynszowe, stare budownictwo 42,50 m kw., 0601-255-387

KARTUZY os. Wybickiego mieszkanie trzypokojowe, I piętro, 0606-15-22-77

KIEPINO działka budowlana 1200 m kw., 12 zł/m kw., 04-583-665

KOŚCIERZYNIA, dom 212 m kw. z garażem, budynek gospodarczy, 235 000 zł, 0607/27-50-50

KOŚCIERZYNIA, działka budowlana – rzemieślnicza 1000 m kw. lub 2000 m kw. (Wybudowanie pod Skorzęwo), media w granicach, cena do uzgodnienia, tel. 058/686-20-57 po 19.00

KOŚCIERZYNIA, mieszkanie 2-pok. z kuchnią i łazienką, 50 m kw., 686-16-81

KOŚCIERZYNIA działka budowlana (deptak) 220 m kw, 85.000 zł, tel. 0505/280-520

KOŚCIERZYNIA mieszkanie 4-pokojowe, 73 m kw., III p., 1300 zł/m kw., 058/686-48-51, 0606/886-287

KOŚCIERZYNIA ul. Skodowska, mieszkanie 50 m kw., 686-16-81

LICHNOWY, dwie działki budowlane położone obok siebie, pow. 887 i 801 m kw., uzbrojone, 12 zł/m kw., pilnie sprzedam, tel. 0602/187-883, 052/398-83-27, 0605/374-608

POŁĘCZNO, ziemię 3,33 ha, 2 stawy, prąd na polu, dojście do jeziora, 058/684-15-60

RÓŻNY, działki budowlane, woda, gaz, energia, grunt 3 klasa, cena 19 zł/m kw., 0600/034-131

SICINKI gm. Kęsowo, dom z zabudowaniami gospodarczymi i ogrodem o pow. 2300 m kw., tel. 052/334-16-57

SIERAKOWICE, działka budowlana 1300 m kw., 058/684-76-93, 0505-091-828

SIERAKOWICE os. Wichrowe Wzgórze, mieszkanie 67,7 mkw, parter, słoneczne, 68.000 zł, 058/681-69-62

SKARZEWO, działka bud. 950 m kw., uzbrojona, gotowa piwnica, 686-43-72

SKORZEWO działka budowlana 950 m kw, uzbrojona gotowa piwnica, tel. 058/686-43-72

STARA Kiszewa, dom jednorodzinny, działka 807 m kw., 687-67-83

STARA Kiszewa centrum działka budowlana, 200 m kw, projekt, 37.000 zł, 0505/280-520

STĘŻYCA nowy dom partowy, 200 m kw. z garażem, 058/684-60-72

TCZEW budynek mieszkalny 5-rodzinny, 3 wolne 058/531-12-59

TCZEW ul. Pomira 4, sprzedam mieszkanie 2 pokojowe, 55 mkw wraz z przyległym lokalem 31 mkw, nadającym się na biuro, gabinet, sklep lub adaptację na trzeci pokój mieszkalny 0914-344-406

TRALEWO 5 km od Malborka sprzedam dom +działka +sąd, 0691/030-772

TUCHOMEK 1,3 ha, w tym las, nad jeziorem, 25000 zł, 058/685-84-26

TURZE nowy dom, do zamieszkania, 100 m do jeziora i lasu, 0506-62-75-69

WIELE działki budowlane od 1.000- 2.000 m kw, tel. 058/687-35-28

WYGONIN, działka letniskowa, blisko jeziora, 0602/594-907, 058/687-69-40

WYSIN k/ nowej Karczmy, miejsce rekreacyjne z bytem siedliskiem, uzbrojone z dużym stawem, 500 m od rzeki, 45.000 zł, 0602/178-387

ŻUKOWO działkę budowlaną z pozwoleniem na budowę, 680 m kw., uzbrojona (gaz, prąd, woda, kanalizacja), tel. 0605-896-124

BORY Tucholskie, atrakcyjne działki budowlane 1000-1600 m kw., 6-7 zł m kw., (052) 336-10-10 wieczorem

DZIAŁKI bud. 1000 m kw. każda, Sierakowice, blisko lasu, 058/684-73-79

GARAŻ blaszany, ocynkowany, solidnie zbudowany, stan bdb, Wejherowo, 1400,00 zł, 0691-654-646, (058) 672-76-67 wieczorem

ZIEMIA 1,5 ha wraz z budynkami, okolice Chojnic, tel. 0693/345-322

KUPIĘ

CHOJNICE, mieszkanie o pow. 30-40 m kw., tel. 0602/802-460

KOŚCIERZYNIA, Kartuzi- okolice, 2-3 hektary ziemi rolnej z ciekiem wodnym, niedrogo kupię, 0601/06-16-64

POWIAT kościerski, kupię ziemię chętnie w okolicy jeziora, 0601/153-903

POWIAT kościerski, kupię ziemię do 3000 zł/ha, 0502/499-106

INNE

BANINO, wynajmę mieszkanie, 684-87-87

BORKOWO dom letniskowy całoroczny, zamienię na mieszkanie w Gdańsku 0600-471-308

BRUSY, wynajmę parter domu lub sprzedam, tel. 0505/425-210

CHOJNICE, mieszkanie o pow. 60 m kw., I piętro, sprzedam lub zamienię na mniejsze, tel. 0694/726-750

CHOJNICE, mieszkanie o pow. 60 m kw., I piętro, ul. Książąt Pomorskich, sprzedam lub zamienię na mniejsze, tel. 052/397-62-69 po 19.00

CHOJNICE, mieszkanie ZGM M-3 zamienię na jednopokojowe, może być stare budownictwo, do remontu, również poza Chojnicami, tel. 0502/181-563

CHOJNICE, sprzedam lub wynajmę w części bądź w całości magazyn z rampą o pow. 1800 m kw., tel. 052/397-65-32

KARTUZY centrum, mieszkanie do wynajęcia na dłuższy czas, 130 m kw., 3 pokoje, czysz, kaucja, 058/681-02-80

KARTUZY Centrum, sklep 80 m kw, 0605/086-270

KARTUZY ładną, zadbaną kawalerkę sprzedam lub zamienię na mieszkanie 2-3 pokojowe, 0601-254-334, 681-42-64

KARTUZY odnajmę domek, komfortowy, nad jeziorem, 058/532-57-80 po 17.00

KARTUZY odnajmę kawalerkę, 058/681-04-98

KARTUZY odnajmę mieszkanie dwupokojowe, 058/681-03-54

KARTUZY parter, na handel, usługi, tel. 681-08-21 po 18

KARTUZY wynajmę parter domu, 058/681-37-61

KOŚCIERZYNIA, wynajmę lokal na działalność gospodarczą, 30 m kw., tel. 686-22-70

KOŚCIERZYNIA mam do wynajęcia 32 m kw. na biura, gabinety, tel. 686-44-22

KOŚCIERZYNIA wynajmę lokal na działalność gospodarczą, 66 m kw., tel. 686-22-70

LEŚNO (gm. Szemud), pomieszczenie 750 m kw. mam do wynajęcia 059/842-37-03, 0606/343-763

LĘBORK lokal 78 m centrum miasta do wynajęcia na działalność 0/601-05-19-19

REDA, komfortowe, umeblowane, 550,- +opłaty licznikowe, 673-84-71, 0602-705-002

SŁAWNO mieszkanie 48,28 m kw., parter zamienię na Kartuzi, 059/810-25-38 po 20

TCZEW centrum odnajmę lokal handlowy, 058/531-28-34

TCZEW odnajmę lub sprzedam lokal, 0603/22-65-73

WYNAJMĘ mieszkanie, Banino, 684-87-87

DOM

SPRZEDAM

BOAZERIE, deski podłogowe, listwy, (058) 342-54-31

CHOJNICE, dom w zabudowie szeregowej, z garażem na 2 samochody, tel. 052/397-76-13

ETERNIT niskofalisty, nowy, 13 zł/szt., 687-37-68

FOTEL jednoosobowy rozkładany, 120 zł, tel. 052/398-54-24

KOMPLET narożnikowy kuchenny, tel. 0693/345-322

KREDENS z nadstawką, oszklony, przedwojenny, stan db, 684-66-20

KRZESŁA drewniane, tapicerowane (4 szt.), stół, Wejherowo, (058) 677-54-80

KUCHNIA gazowa, Chojnice, tel. 0693/345-322

ŁODÓWKA Silesia, 150 cm wysokości, 55 cm szerokości, 280 l. Wejherowo, (058) 677-54-80

MEBLE Koszalin z ławą, umywalkę, muszlę, bojler elektryczny, 058/624-74-28, 624-20-09

PIEC CO nowy, niedrogi, tel. 052/398-33-19

PRALKA automatyczna La-wamat AEG, używana, sprawna, 100 zł, (058) 686-21-38 Kościerzyna

SEGMENT dziecięcy, stan bdb, 500 zł + biurko, kolor granatowy, 686-53-47 wieczorem

STÓŁ kuchenny, 70,00 zł, Wejherowo, (058) 672-76-67 wieczorem

SZAFKA 2-drzwiowa z barkiem i biblioteczką na książki, brązowa, Wejherowo, (058) 677-54-80

TELEWIZOR kolorowy 14", 686-90-71

ZAMRAŻARKA 4-szufladowa, stan idealny, tel. 052/397-89-47

2 tapczany dziecięce, szer. 70 cm, dł. do 2 m po rozciągnięciu, 150 zł, 686-53-47

4 fotele + 1 rozkładany, kanapa narożna, 550 zł, 686-56-57

KUPIĘ

BRZOZĘ, czereśnię, **olchę**, drewno tartaczne, 0502-241-760

INNE

ODNAWIANIE wanien, 0600-979-826

TURYSTYKA I SPORT

RÓŻNE

CIECHOCINEK- wakacyjne pobyty zdrowotne dzieci- baseny solankowe, nowoczesne zabiegi, promocyjne ceny, 054/283-62-65, www.puc.sky.pl

HALA namiotowa 9,5/9,6/4,60 m, + estrada 8/8 m, na imprezy plenerowe lub tym podobne, sprzedam, tel. 0602/677-551

ŁÓDZ motorowa Hitler Rojal, dł. 6,20 m, układ napędowy Z, silnik audi 2,8, 174 KM, radio, pokrowiec, 25 tys. zł, tel. 0602/187-883, 052/398-83-27

CIELAKA sprzedam, na pełnym mleku, 100 kg, tel. 052/395-52-40

JAMNIKI szorstkowłose, sprzedam, w dobre ręce, odbiór po 10 czerwca, (058) 678-15-53

ZDROWIE I URODA

RÓŻNE

ALERGIA komputerowe testy, 90 alergenów 100 zł, Gdańsk 058/520-12-90, Gdynia 058/621-75-20

CHWASZCZYNO Wiejska 4, czynne również w sobotę 10.00- 12.00, 552-88-29

DIETA Cambridge, bezpłatne konsultacje, 058/661-28-13, 0-604-97-45-50

GINEKOLOGI 0501/536-770 dyskretnie

GINEKOLOGI 0604/823-164 Bezzabiegowol

GINEKOLOG dyskretnie, 0608/711-039

GINEKOLOG zabiegi 0605-540-148

MASAŻ limfatyczny, odchudzanie kończyn, bioder, pośladków, zwalczanie cellulitis (algi, vraping) ujędrnianie (obwiste brzuszki) aparatem najnowszej generacji. Niskie ceny. Kosmetyka – Kartuzi, ul. Ceynowy 8 (pawilon np. szpitala), tel. 681-18-20, 0602-120-271

LIKWIDACJA WSKAZÓWKA
Jednym, jedynym zabiegiem
NARKOTYKI, ALKOHOL, PAPIEROSY I INNE
UZALEŻNIENIA
wykonuje
światowej sławy
ekstrasensoryk
KAREN JEMENGIAN
ZAPRASZAMY
13 czerwca 2003r.
CENTRUM WIEDZY
EZOTERYCZNEJ
81-201 Gdynia
ul. Sambora 60
663-74-74

REWELACYJNE urządzenie do wyszczuplania, nadające się do gabinetu urody. Wyglądanie skóry brzucha, wyszczuplanie, usuwanie cellulitu, likwidacja opuchlizny pod oczami. Cena bardzo atrakcyjna! 0695/409-765

TRĄDZIK różowaty i miodowoczerwony – skuteczna metoda. Usuwanie naczynek, przebarwień, brodawek, kolczykowatych zmian. Konsultacje dermatologiczne. Niskie ceny. Gabinet Kosmetyczny Kartuzi, ul. Ceynowy 8 (pawilon np. szpitala), tel. 681-18-20, 0602-120-271

0501/324-298 Ginekolog. Zabiegi

0694/663-844 Ginekolog. Pelen Zakres.

ZWIERZĘTA

RÓŻNE

BERNEŃSKI pies pasterski, szczenięta rodowodowe po tytułowanych rodzicach, sprzedam, tel. 058/679-14-08

CIELAKA sprzedam, na pełnym mleku, 100 kg, tel. 052/395-52-40

JAMNIKI szorstkowłose, sprzedam, w dobre ręce, odbiór po 10 czerwca, (058) 678-15-53

ZDROWIE I URODA

RÓŻNE

ALERGIA komputerowe testy, 90 alergenów 100 zł, Gdańsk 058/520-12-90, Gdynia 058/621-75-20

CHWASZCZYNO Wiejska 4, czynne również w sobotę 10.00- 12.00, 552-88-29

DIETA Cambridge, bezpłatne konsultacje, 058/661-28-13, 0-604-97-45-50

GINEKOLOGI 0501/536-770 dyskretnie

GINEKOLOGI 0604/823-164 Bezzabiegowol

KURKI odchowane, Kiełpino ul. Długa 41, 058/681-39-95

LABRATORY. 091/483-53-46

ROTTWEILERY rodowodowe, 500 zł. Tel. 055/279-59-50, 0606-275-844

WESTHIGHLAND White Terrier. 0601/167-665

ROŚLINY

RÓŻNE

SŁOMĘ żytnią w balotach sprzedam. Mrozy 058/6819-124

MASZYNY I URZĄDZENIA

RÓŻNE

BETONIARKA 250 z silnikiem, stan db, 750 zł, sprzedam, 058/684-31-11

CIĄGNIK C 360, 330 od 5000 zł, C-360 3P, MF 255, Zetor 7245 4x4 1984 r., Atlas czterokobowy, plug podorywkowy pięciokobowy, kultywator, brony, dmuchawa do siana. Tel. 058/684-32-92, 0601-160-439

CIĄGNIK Pronar 320, 35 KM, 4x4, U-912, U-1012, przyczepa wywrotka na balonówkach, opryskiwacz 400 litrów. Tel. 058/684-32-92, 0601-160-439

CIĄGNIK Ursus C 360 CP w bdb stanie, Sierakowice 058/6819-124

KOMBAJN MF 2,5 m, prasa, ładowacz Trol, plug 3, koła, opony wąskie, 058/684-11-10 wieczorem

MASZYNY stolarskie, skup, sprzedaż, 0602-459-611

MŁÓCARNIA 7B – 600 zł, dmuchawa stojąca duża – 1100 zł, sprzedam, tel. 398-31-02

OCZYSZCZALNIE ścieków komunalnych, przerób 20 m3/doba, mechaniczno – chemiczna, 9000 zł – sprzedam, 058/685-84-49

ORKAN kupię, tel. 0604/481-825

PIŁA stołowa do cięcia drewna, nowa, 800 zł, sprzedam, 0609/549-727

PIŁA stołowa do cięcia drewna, nowa, 800 zł, sprzedam, 0609/549-727

PLUG dwuskbowy sprzedam, niemiecki, 550 zł, tel. 052/398-54-24

POMPA ssącą tłoczącą, 4-stopniowa, pojemnik aluminiowy po mleku, Zawory, 058/684-23-71 po 19

SPRZEDAM naczepę do zwózki siana, 058/684-27-87

USŁUGI INNE

RÓŻNE

NTN Kartuzy

W SKRÓCIE

Zwycięstwo w Niemczech

ZAPASY. Seweryn Szreder, zawodnik GKS Cartusia, walczący w kadrze narodowej, zwyciężył w Pucharze Niemiec w zapasach w stylu klasycznym w kategorii juniorów. Turniej odbył się we Frankfurcie. Swoje reprezentacje wystawiło aż 11 państw: Polska, Niemcy, Szwecja, Dania, Turcja, Białoruś, Francja, Czechy, Słowacja, Litwa i Kirgistan. Seweryn Szreder, trenowany pod fachowym okiem Kazimierza Lipienia, zajął pierwsze miejsce w kategorii wagowej 85 kilogramów.



Seweryn Szreder

Fot. Urszula Kąkol

W drodze do sukcesu wygrał pięć walk. Pokonał reprezentantów Niemiec, Czech, Turcji i Słowacji. W finale spotkał się z niemieckim zawodnikiem, którego pokonał na punkty. Był to jeden z ważniejszych turniejów przed mistrzostwami świata, które odbędą się w Stambule w Turcji - powiedział Andrzej Pryczkowski, trener zapaśników GKS Cartusia. - Mamy nadzieję, że Seweryn z tej imprezy również przywiezie medal. Dzisiaj zapaśnicy z Kartuz rozpoczynają walkę w mistrzostwach Polski juniorów w Raciborzu. GKS Cartusię reprezentować będą Filip Klas, Artur Brylewski, Seweryn Szreder i Adam Pryczkowski.

- Tutaj także liczymy na udany start naszych zapaśników - dodał Pryczkowski.

(u)

PIŁKA RĘCZNA

Zwycięstwa szczypiornistów

Kartuzy stają się zagłębiem młodych talentów w piłce ręcznej. Do takiego wniosku można dojść obserwując poczynania dwóch zespołów gimnazjalnych, które zdobywają laury na imprezach o randze półfinałowych mistrzostw Polski. Jako pierwsi zabłyszneli uczniowie Gimnazjum nr 2 w Kartuzach. Na rozegranej w Wejherowie IV Gimnazjadzie, podopieczni trenera Piotra Ostoj-Lńskiego zajęli pierwsze miejsce wśród 7 drużyn z całego województwa. Jak powiedział wychowawca, młodzi szczypiornisi byli szczególnie skuteczni w obronie. Uczniowie Zespołu Szkół nr 5 w Kartuzach wybierają się na mistrzostwa Polski szkół gimnazjalnych, które odbędą się w dniach 6-8 czerwca w Zielonej Górze.

Drugim zespołem, z którym można wiązać spore nadzieje na dalsze sukcesy, jest drużyna GKS Cartusia, trenowana przez Jarosława Frankowskiego. W czasie turnieju półfinałowego Mistrzostw Polski Młodzików, który odbył się w czasie poprzedniego weekendu w Elblągu, drużyna ta zwyciężyła w ogólnej klasyfikacji. Przed chłopcami stoi walka w mistrzostwach Polski młodzików w grupie C, które odbędą się w dniach 13-15 czerwca.

(jaś)

PIŁKA NOŻNA

Kolejne zwycięstwo Cartusii

Zespół Cartusii zdobył kolejne trzy punkty wygrywając w minioną sobotę na własnym stadionie z drużyną Chojniczanki Chojnice 2:0. Grający trener Cartusii, Jacek Grembocki, w 77 minucie uderzył z ponad 20 metrów i zdobył pierwszą bramkę dla gospodarzy. W 82 minucie ponownie za sprawą Grembockiego, który idealnie wyłożył piłkę Piotrowi Młyńskiemu, udało się zdobyć drugą bramkę.

(KK.)

Ostrzyce. Przed olimpiadą ogólnopolską
Kolarze u Stolema

W ubiegłą niedzielę w Ostrzycach odbyły się zawody w kolarstwie górskim o puchar Stolema.



Fot. Janusz Świątkowski

Trasa wyścigu w Ostrzycach zaliczała się do trudnych.

Droge, którą pokonywali zawodnicy, wytyczono w większości przez pagórki na stokach pod pensjonatem u Stolema. Jak twierdziła większość zawodników, tor zali-

czał się do trudnych. Wielu z nich na niedzielnej imprezie przybyło z odległych zakątków kraju. Według trenera Dariusza Małeckiego świadczy to o rosnącej randze im-

prez kolarskich w Ostrzycach. Szczególnie cieszy sukces zawodników z Kartuz, którzy w kategorii młodzików zajęli I i III pozycję.

(jaś)

Wyniki w poszczególnych kategoriach

juniorzy młodsi

1. Karol Sroka - LKS Opteks Skot Opoczno
2. Dariusz Fokt - KTK Bike Sport Kalisz
3. Jan Szewski - Saylwest LKS Bizon Bieganów

juniorzy

1. Sławomir Pituch - Baszta Bytów
2. Karol Wróbel - LKS Opteks Skot Opoczno
3. Krzysztof Wieczorek - LKS Opteks

juniorzy młodsi

1. Olga Wasiuk - Lung Mosir Elk

2. Katarzyna Laboń KS Lechia Gdańsk

3. Paulina Stępniewska - LKS Opteks Skot Opoczno

juniorzy

1. Sławomir Pituch - Baszta Bytów
2. Karol Wróbel - LKS Opteks Skot Opoczno
3. Krzysztof Wieczorek - LKS Opteks

juniorzy młodsi

1. Olga Wasiuk - Lung Mosir Elk

Skot Opoczno

młodzik

1. Paweł Brylowski - UKS Gryf Kartuz
2. Dawid Dudziński - LKK Start Tomaszów Maz.
3. Adrian Richert - UKS Gryf Kartuz

juniorzy

1. Dariusz Gil - Klub Bonda Nowogard

młodzik

2. Robert Banach - Lotto PZU SA
3. Andrzej Kajzer - Lotto PZU SA

kobiety elita

1. Aleksandra Zabrocka - Baszta Bytów
2. Kinga Mudyń - Baszta Bytów
3. Dorota Warzyk - LKK Start Tomaszów Maz.

Somonino. Szachowe mistrzostwa
Kartuz w czołówce

W Zespole Szkół Ponadgimnazjalnych w Somoninie odbyły się II Otwarte Mistrzostwa Powiatu Kartuskiego w Szachach.

- W zawodach startowało pięćdziesięciu jeden zawodników - mówi Piotr Kwizdański, prezes KKSz Ormuzd

Kartuz. - Wzięli w nim udział szachiści z Kartuz, Bydgoszczy, Pruszcza Gdańskiego, Gdańska, Chojnic, a także Lipusza i Kościerzyny. Zawody rozegrano systemem szwajcarskim na dystansie 9 rund.

Organizatorami szachowych mistrzostw byli Kartuski Klub Sportowy Ormuzd,

Gminny Ośrodek Kultury w Somoninie oraz Zespół Szkół Ponadgimnazjalnych w So-

moninie. Zwycięscy otrzymali nagrody pieniężne i rzeczowe.

(dal)

Wyniki

kategoria seniorów

1. Przemysław Gralka - Chemik Bydgoszcz
2. Jacek Windorski - UKS ZS Chojnice
3. Wiesław Murawski - Tama Pruszcz Gdański

kategoria juniorów

1. Radosław Szwichenberg - Ormuzd Kartuz
2. Krzysztof Bankert - UKS ZS Chojnice
3. Waldemar Czapiewski - UKS ZS Chojnice

kategoria młodzików

1. Aleksander Kumala - Ormuzd Kartuz
2. Maciej Kropidłowski - Tama Pruszcz Gdański
3. Damian Mański - Mat Kartuz



Pięćdziesięciu jeden szachistów walczyło w mistrzostwach powiatu kartuskiego.

Fot. archiwum

REKLAMA

Konkurs Gaspolu

Aby wziąć udział w losowaniu należy wypełnić kupon i oddać go pracownikowi Gaspolu Łapalice, u którego zakupiliśmy gaz.
Co miesiąc do wylosowania nagrody o łącznej wartości 200 zł (5 bezpłatnych wymian butli) + nagroda rzeczowa.
Imię i nazwisko.....
adres.....
Wyrażam zgodę na przetwarzanie moich danych osobowych podpis.....

GAZOWNICTWO
ŁAPALICEGAZ
na telefon

Tel. 685- 44- 44

W sprzedaży również

GAZY TECHNICZNE

Zadzwoń i zamów - My dowieziemy

KOMPLETNE SYSTEMY
DACHOWE

BLACHODACHÓWKA
TRAFFIC - GOLD
19,10 zł m²
cena netto przy wykonawstwie

KARTUZY ul. GDAŃSKA 34 tel. 685 33 56

Wydarzenia sportowe
z Twojego powiatu

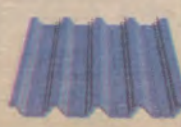
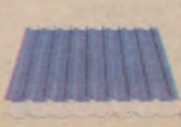
BALEX METAL Producent



Blachodachówki



Płyty warstwowe



Blachy trapezowe



Balex Metal spółka z o.o.

Bolszewo, ul. Wejherowska 12C
tel./0 58/ 778 44 44, fax 778 44 55

Oddział Gdańsk, ul. Grunwaldzka 244

tel./fax 0 58/ 344 74 90

Oddział Słupsk, ul. Wrocławska 45

tel./fax 0 59/ 842 20 20

Oddział Tczew, ul. 30 Stycznia 32

tel./fax 0 58/ 532 29 02

www.balex.com.pl



2042980/D/949